



TIA JUANITA ETA DON PEDRO, HAINBAT URTETAN
EIBAR ALDIZKARIKO ZUTABEAK IZAN ZIRENAK

EDJTORIALA

Bizkor juaten dira urtiak eta, horregaittik, eta D. Pedron oroimena ez galtzeko, Eibarko Udalak bere izena jarri detsa Amañako plaza bati. Erabaki txalogarrixa.

Los años trancurren con celeridad y, con el fin de que las generaciones venideras recuerden a D. Pedro, el Excmo. Ayuntamiento ha tenido el acierto de dedicar a D. Pedro una plaza, ubicada en uno de los lugares que más quería: Amaña.

EDITOR: *Sdad. sin ánimo de lucro Pedro Celaya* (en constitución)

COORDINADOR: J.M. Kruzeta

REDACCION Y ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar)

COMITE DE REDACCION: Jesús San Miguel ● María Angeles Zulaica ● Pepe Txikiena ● Tomás Zubizarreta ● Jose Mari Kruzeta ● Jesús María Aguirre ● Joxin Arregi ● Jesús Eguía ● Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kितto!, Fundación Kutxa, Luis Amuategi, Kepa Kruzeta y J.L. Gorostegi

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

“Escriba que ha hablado con un sabio que no sabe nada”

El que habló así se llamaba Severo Ochoa, premio Nobel de Medicina. Por qué se expresó de esa forma, lo veremos al final.

Severo Ochoa fue un hombre grande, física e intelectualmente. Desde que conoció en Madrid, en la carrera de Medicina, al bilbaíno Pedro Arrupe, guardó una estrecha e inalterable amistad con él. Arrupe, al terminar brillantemente el segundo año de Medicina, dejó ésta su carrera e ingresó en la Compañía de Jesús, en la que llegó a ser Preósito General. Digno de anotar el dato que señalaba el sabio Ochoa sobre su discípulo Arrupe: «Pedro me quitó aquel año el premio extraordinario».

Estrecha la amistad, durante toda la vida, entre Ochoa-Arrupe. Enfermo de muerte el P. Arrupe en Roma, recibió la visita del premio Nobel de Medicina, y el amigo Ochoa quiso recibir la bendición del General Arrupe, desde su postura de “increyente”.

Victor Frankl, que desapareció de la escena de la vida el 2 de septiembre del pasado año, es otro de los sabios, otro de los grandes hombres de nuestro tiempo. Nacido en Viena el año 1902, estudió Psiquiatría en su ciudad, siendo discípulo de los “genios” Freud y Adler. Hizo honor a sus Maestros, iniciándose primero en el psicoanálisis freudiano, para cultivar más tarde las enseñanzas -para él- más abiertas de Alfredo Adler. Si para Freud los desarreglos emocionales y mentales de los humanos se debían a lo que él denominaba “represión sexual” (que no es precisa-

mente lo que vulgarmente la gente entiende), para Adler, la raíz de los mismos males se hallaba en el ansia de poder existente en la persona, con el complejo de inferioridad resultante de esta ansia y cuya solución la veía en el cultivo del sentido de comunidad, que también brotaba del fondo de los individuos. Frankl, admitiendo estos dinámicos que señalaban sus Maestros, fue más allá, elaborando su teoría, su método de sanación de los fallos internos de las personalidades. Para ello, estudió “en la Universidad especial” de los campos de concentración nazis.

Victor Frankl era judío y, como tal, fue detenido por la Gestapo. El y su familia fueron llevados a Auschwitz y Dachau. En esos campos perdió a su padre, a su madre, a su hermano y a su mujer -que estaba esperando familia-. El se libró por pura suerte, por el simple despiste del diabólico ordenador nazi que, en vez de enviarle a la fila de la muerte, le mandó a la de los trabajos. Eran los años 1942-1945.

Frankl aprendió, descubrió en aquellos campos de muerte, que algunos prisioneros lograban descubrir el sentido de la vida ayudando a los demás a llegar al final del día y que este descubrimiento era lo que les daba fuerza para seguir adelante.

Liberado del campo de concentración en la derrota de Hitler, Frankl se reintegró a su labor y enseñanza que, básicamente, la fundó en la solución apuntada. Enseñaría en su libro “La búsqueda del significado por el hombre” que la persona es un ser que no está dominado por el principio del placer

(Freud), ni por su voluntad de hacerse valer (Adler), sino dirigido por una voluntad de significado, por la necesidad de encontrar un sentido a su propia vida.

Pilar Urbano es una periodista incisiva, larga, profunda. Es muy conocida por sus libros “La Reina”, “Yo entré en el Cesid”, etc. Maneja, de manera especial, la técnica de la entrevista.

Severo Ochoa, desde que perdió a su mujer Carmen, “era un hombre al agua”... Perdido, desorientado, triste, golpeándose, ante la periodista, las costillas a la altura del corazón, decía: «¿Por qué no se me rajará éste, cualquier noche, estando yo dormido?».

Pilar Urbano había ido a entrevistar a Severo Ochoa. Este no se resistió y fue contestando a las preguntas mil que la periodista le iba dirigiendo. Llegó un momento en que la periodista se embarcó por el mundo de las preguntas “abstractas”. ¡Maestro! **¿Qué es la vida? ¿Cuál es el origen? ¿Qué es la muerte? ¿Qué hay después? ¿Sabe usted dónde está el amor de su esposa? ¿Me podría explicar sobre una pizarra porqué, al atardecer, se pone usted tan triste?**

Severo Ochoa escuchaba. Pensaba un rato. Después dejaba caer un lacónico “no lo sé”, “no lo sé”. Y así, pasó un tiempo. Al fin se puso en pie, altísimo como era, y soltó su confesión: **«No tengo ni una sola respuesta para nada de lo que de verdad me interesa. Puedes escribir bien grande que te he dicho que soy un extraño sabio. Un sabio que no sabe nada».**

Jesus Sanmiguel

“La linterna de la iglesia”

En uno de sus espacios radiofónicos, escuchábamos un comentario que nos resultaba interesante. Se refería a la dolorosa aventura protagonizada en Sierra leona por un grupo de Misioneros.

En el actual sistema político de nuestro mundo, decía el comentarista, podemos contemplar en el mapa las distintas naciones que lo componen, delimitadas por sus correspondientes fronteras. En su interior, el país que lo habita, goza de la llamada “Soberanía Nacional”, es dueño de proceder dentro de aquel espacio, según su querer, saber y entender. Ello, a primera vista, parece justo y razonable, pero en este concierto de naciones existen, desgraciadamente, quienes se hallan incapacitadas para ejercer esa Soberanía. Es el caso de algunos pueblos de Africa, a quienes el comentarista consideraba abandonados a su suerte por las naciones civilizadas.

Habló del saqueo y destrucción del Hospital de Lunsar, un auténtico tesoro en aquella mísera tierra, un edificio levantado con ilusión, amor, trabajo y esfuerzo económico, donde existía un importante material clínico-quirúrgico. Todo ello desaparecía en un breve espacio de tiempo en aras de la IGNO-

RANCIA. Los nativos que trabajaban allí y “tuvieron la osadía” de enfrentarse a los intrusos, “todos” perdieron la vida. La vida, añadía, no tiene en esas zonas el más mínimo valor. Los Misioneros se convertían así mismo en “objetos”, propiedad de la guerrilla. Los Misioneros, esos hombres que EJERCEN la solidaridad en grado heróico, haciendo plena entrega de sus vidas en favor, en este caso, de sus hermanos del tercer mundo.

Urge, decía el comentarista, que trabajemos para que la actual situación se modifique, y las naciones civilizadas se planteen seriamente este estado de cosas, tratando de estudiar con espíritu solidario alguna forma de “acercamiento” a estas zonas deprimidas.

Por nuestra parte, podemos añadir, que también, estos días, nos impresionaban las imágenes que de la mujer afgana proyectaba la tele. Aquellos bultos que caminaban envueltos en sucia trapería... aquellas mujeres reducidas a la condición de bestias, “incapacitadas” para tomar conciencia de su injusta situación.

M.A. Zulaica

Plaentzian iru mutilzar. Bat gaixorik... oso gaizki... Beste bixak zukaldian barriketan. Enéee gure anai giza-jua il biar da... Enéee arek dana merezi dau, eta entiarrrua, “Primera”. Ehhh? Nundik ordaintzeko? Bueno, bueno, orduan, “Segunda”. Ixilduari, orrek aberaskerixak ditzuk... Orretan, gaixuan kuartuan berbarua... Antxitxiketan jua dira bixak eta gaixuak, begixak erdi-zabalik, baju-bajuan ezaten dau: Ará, ekarridazue nere praka zarrak, eta zapatillak, eta txamarria... eta zoziguz, zoziguz, zoziguz... neu juangonok Canposantura.

Plaentzian: Da... ze barri dok? Ba... ik naiduan baño obeto.

Alguna vez oíamos decir a Mercedes Careaga: Si todos los “quetales” que circulan en nuestro entorno, estuvieran impulsados por un auténtico amor cristiano, viviríamos en una sociedad de santos.

A Juanita Loyola:

He leído en el último número de nuestra Revista las líneas que me diriges. En el artículo que mencionas, protagonizado por el “burro”, recordarás que me refería a la desaparición de este animal en la “ZONA URBANA” de nuestra ciudad. Tú hablas de la existencia de algunos ejemplares en el caserío Asúa... en el caserío Sumendixa... Todos sabemos que el burro es parte integrante del caserío vasco, y que éste a su vez, se integra en la “ZONA RURAL”.

En cuanto al “complicado” episodio judicial, donde están involucrados tres importantes personajes... un Juez, un burro y los “necesarios” pikorotzes pues... ¿qué te voy a decir? que no podemos evitar que en la historieta se cuele la comicidad. Existe el sentido del humor, un valiosísimo elemento como acompañante de nuestro caminar por la vida.

Bulego altzariak eta papertegia

ETESA

Bidebarrieta, 66

Tfnoa: 12 19 73 / 74 Faxa: 12 70 68

20600 EIBAR

**BULEGO
INSTALAZIO
OSOAK**

**Barrenetxe
GOZOTEGIA**

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan



Pepe Txikiena

El felpudo de la patera

¿Se acuerda de aquel tragón repugnante al que llamaré Sr. Felpudo, el cual se chivó a la policía al observar desde su terraza a unos pobres africanos que "tuvieron el error" de salir a respirar fuera de la furgoneta cuando huían de la quema de su países? ¿Se acuerda de semejante hazaña? Yo también...

No quisiera pecar de pedantería por reflexionar en lo que todo el mundo sabe. Si así le parece le pido mis disculpas más sinceras. Pero permítame comenzar diciendo que estamos de acuerdo en que hay situaciones en la vida que son más difíciles que el hecho de nacer. Más difícil es, para muchos de los que nacen, incluso el sobrevivir. Las dos terceras partes de la Humanidad pasan hambre, intolerancia, miseria y guerras crónicas intentando, por todo eso, el alejarse del sincontrol familiar y personal en el deseo de ordenarlo un poco.

Entre esos, los magrebíes que luchan por asirse a un clavo en llamas con la noble posibilidad de ofrecer pan a su familia y, como lujo, un mínimo de educación básica. Para ello, escapan de tribus y aldeas desde la infertilidad de sus tierras.

Lo hacen sin dinero para el viaje, embarcando en una patera y cruzar el mar hasta las costas del Sur de Europa quedando por la travesía más del 15% que pierden la vida. Y una buena parte de los que salen vivos regresan, obligados en plenitud de impotencia, al punto de origen.

Sin embargo, con mucha suerte hay quien al toque de la orilla monta en un vehículo para, hipotecando gran parte de su esfuerzo posterior, llegar hasta Occidente suplicando el peor trabajo y humilladamente peor pagado, con tal de poder envía a los suyos un jarro de agua fresca porque se mueren de sed vagando por el desierto.

¿Hay algo más digno que el fin que persiguen?

¿Hay mayor mérito que aceptar de antemano el trato ultrajoso que les van a dispensar aún sudando de sol a sol?

¿Tiene precio el que, siendo tan jóvenes y sumisos, pongan en riesgo la propia vida, durante y después del maravilloso intento?

¿Acaso tiene algo que ver el color de su piel, o de haber nacido donde los parieron, para que nadie les acepte?

¿O es que las Leyes de ciertos países no se quieren dar cuenta, como es nuestro caso, de la existencia de 4 millones de peninsulares trabajando fuera de las fronteras?

¿Y sabiendo eso, no son capaces de admitir a unos pocos que se arrodillan para lograrlo aquí?

¿Qué solución adoptarían esas Leyes si los 4 millones, sufriendo las mismas sinrazones que ahora sufren los africanos, regresaran al país en edad de trabajar ante la alta y consabida tasa de parados?

¿Se puede considerar realizado un continente que se dedica, por la acción de sus países, a echar por la borda a los que se conforman, sin rechistar, con las migajas que en esos países sobran?

¿Es posible que en buena parte de hogares sobren coches, medicinas, televisores, abrigos, zapatos, alimentos... y a quien busca algo se le niegue, en colectivo inconsciente, un pedazo de pan que se tira a la basura, a tapar un poco su desnudez, sus pies, a curarse un catarro

o a guarecerse del frío intenso de la noche?

¿Estaremos los europeos, con tal insolidario comportamiento hacia los de las pateras, elaborando un castigo de la naturaleza que algún día puede atacar por sorpresa?

Es natural, querido lector o lectora, que tenga discrepancias con lo antedicho. Pero por ser usted buena gente, es de cajón que, más contras tendrá con el Sr. Felpudo que hizo lo que nadie: ¡Cortar las alas a quien estaba aprendiendo a volar! Es a ese canalla mal nacido al que dedico todas las interrogantes, añadiéndole otras en mezcla con duras aseveraciones, para ahogarle en su incapacidad de respuesta:

¿Le parece bien eso, Sr. Felpudo?

¿Le parece mal que otros luchen para evitar anclarse en el ramaje de la miseria? ¡Claro que le parece mal! ¡Con tal de que usted viva, los demás que se jodan! Y se le nota. Sin conocerle me da asco por barrigudo deforme, por satisfecho, por cornúpeta.

¿Cómo es posible que siendo como es, y sin haber ido a la escuela, tenga varios coches, mansiones, el bolsillo bien lleno, una chacha, un mayordomo, el frigorífico a tope, dos queridas y la mano forrada de oro? ¿Dónde tiene usted el talento?

¿Dónde ha estado el error de la inteligencia del tiempo para crear un monstruo de su talla al que, sobrándole el todo porque nada merece, admita y aplauda el que otros las pasen putas para no alcanzar ni la altura del mismísimo barro?

¿Cómo se nos ha ocurrido inventar a semejante nuevo rico?

¿Qué se le pasó por la mente aquella calurosa tarde rodeado de placer, abundancia y éxtasis para ser capaz, en pleno lúcido, de delatar a unos indefensos del planeta?

¿Puede usted vivir con ese currículum a sus espaldas?

No comprenderé nunca la razón a tal hecho ni tampoco la de los que le secundaron al amparo de una Ley sin ternura que apartó a varios inocentes del camino de la supervivencia. Pero lo que más me revienta es que, todavía, el Sr. Felpudo tenga agallas para quejarse de la vida. Y como sé que las tiene, le diré que, desde su terraza, seguirá dibujando falacias con tal de atropellar al resto. Todo, porque al no tener alma ni amigos, es un asesino de libertades.

¡Por favor, por favor! aprenda de los hombres y mujeres de salón que únicamente se chivan para ayudar a quien pide ayuda. Aquellos negritos la necesitaban más que nadie. No hay motivo para aniquilarle las alas y dejarlos tiritando sin poder remontar el vuelo.

Recuerde también que, un hombre no lo es si no se esfuerza en complacer a quien lo merece. Recuérdelo porque usted, barrigón de cosechas perdidas y sacrificios ajenos, no tiene derecho ni a ser el felpudo de la patera. ¡Bobo!

Pepe Txikiena
(Abril 98)

Retazos de nuestra historia

No debieran pasar desapercibidos a los lectores de nuestra revista EIBAR dos acontecimientos, vinculados a nuestros antecedentes históricos, que tuvieron lugar el mes de febrero último.

En primer lugar, he de referirme a la presentación de la obra "Catálogo del fondo documental de las MM. Canónicas Regulares Lateranenses de San Agustín. 1511-1990", cuya autora, doctora M^a Rosa Ayerbe Iribar, profesora de la U.P.V., ha recogido pacientemente y con la precisión que le caracteriza "materiales de primer orden -como dice en su presentación- para conocer la sociedad, economía e historia de la comunidad en la que estuvo profundamente inserta, especialmente en la villa de Placencia y en las vecinas de Eibar, Elgueta y Elgoibar".

Se presentó el libro en el Ayuntamiento de Soraluze el día 6 de febrero, porque radicó allí el monasterio hasta que hace algunos años fue demolido y del que ahora no queda vestigio alguno; sólo el recuerdo.

Su contenido revela interesantes noticias que se relacionan directamente con nuestra historia. Desfilan multitud de nombres de alcaldes, cargos importantes de la industria armera, caseríos, heredades, etc., incluso la curiosa descripción de cierta institución con licencia papal de Inocencio XII, expedida en Roma, por la que se creó el año 1704 la "Cofradía de Chisperos" (llaveros o actualmente basculeros) y se le nombraba presidente a don José de Zabala, superintendente y veedor de las Reales Fábricas de Armas.

De apellidos netamente eibarreses, referenciados en unas 170 páginas, podría citarse una larga nómina con los Abanzabalegui, Acha, Aizpiri, Albizuri, Alzúa, Aregita, Arguiano (hubo una señora de este apellido en el Santuario de Arrate), Arizmendi, Arrizabalaga, Azaldegui, Cutuneguieta, Eguiguren, Elejalde, Guisasaola, Ibarra, Irarragorri, Isasi, Iturrao, Mallea, Pagoaga, Sagarteguieta, San Martín, Unzueta (con cita de varios personajes), Urquidi, Zumaran, etc., entre otros más.

Sin temor a equivocarme, puedo afirmar que la ingente labor realizada por la profesora M^a Rosa Ayerbe estará presente entre los investigadores locales que pudiera haber en el próximo siglo XXI.

EL OTRO DATO QUE ALUDO SE REFIERE AL ESCRITOR GUIPUZCOANO MIGUEL PELAY OROZCO, RECIENTEMENTE FALLECIDO.

Descendiente de una notable saga de armeros, como fueron, en tiempos pretéritos, los Orozco en esta comarca, se preciaba de esa faceta artesanal que tuvieron sus mayores.

Siempre me animó para continuar y profundizar en la búsqueda de datos y referencias de nuestro rico e interesante pasado industrial, tan sorprendente como desconocido, como bien puede comprobarse en el prólogo que escribí para el libro "Síntesis Histórica de la Armería Vasca", que se publicó por la Kutxa y se presentó en Eibar en diciembre de 1981, a cuyo acto acudí.

Excelente y eficiente "Amigo del País" que ha dejado tras de sí una estela de valores literarios que apuntan siempre hacia el afecto y la preocupación que tuvo por su tierra, que también es la nuestra.

Ramiro Larrañaga

Miguel PELAY OROZCO. "Olarso". Escritor guipuzcoano, nacido en San Sebastián el 6 de marzo de 1913. Su carrera literaria se inició en Caracas, donde residió desde el año 1941 hasta 1951, formando parte del grupo cultural vasco Ekin, integrado por unos cuantos escritores, entonces jóvenes, entre los que figuraban Iñaki de Urreiztieta, Yon Oñatibia, José Estornés, Andoni Arozena, Bitor Elguezabal y otros. Desde su primer libro, aparecido en 1943, su vocación literaria aparece identificada con una profunda inclinación hacia los temas vascos.

Necesitaríamos mucho espacio para tratar sobre el trabajo literario de Miguel Pelay Orozco, pero destacamos, entre ellos: *La Encrucijada* (1971) que, en opinión de José de Arteche, mostraron aun Pelay Orozco «vehemente y polémico, en nada parecido al que conocíamos a través de sus anteriores producciones»; *Oteiza* (1978), libro éste, comprometido y polémico, y que le valió a su autor muchos elogios y no pocos denuestos; ha colaborado en euskera y en castellano, en las revistas "Zeruko Argia", "Goiz Argi", "Jakin", "Oarso", "Aránzazu", etcétera, así como en algunas publicaciones de autores diversos, tales como Guipúzcoa, libro editado en 1968 por la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa y en el que intervinieron firmas de gran prestigio en el mundo cultural guipuzcoano.

En 1972 la Asociación de Escritores Guipuzcoanos le concedió la Pluma de Oro de Guipúzcoa, por su libro *La Encrucijada*. Miguel Pelay Orozco fue miembro correspondiente de la Academia Nacional de la Historia, de Venezuela; del Centro de Historia del Estado Falcón, también de Venezuela; y del Instituto Americano de Estudios Vascos, de Buenos Aires. Fue, asimismo, socio supernumerario de la Real Sociedad Bascongada de los Amigos del País. El 9 de mayo de 1979, en un acto solemne que tuvo lugar en el salón de sesiones de la Diputación de Vizcaya, fue nombrado presidente de la Sociedad Bolivariana del País Vasco.



Eibar, 10-XII-1981. Presentación del libro "Síntesis histórica de la armería vasca". Hablan el autor del libro, Ramiro Larrañaga, y el prologuista del mismo, Miguel Pelay Orozco; junto a ellos, el Padre Villasante, presidente de Euskaltzaindia por aquel entonces.



SEPARADOS, PERO PADRES

Durante estos años he podido compartir de cerca el duro camino de la separación de esposos que un día se quisieron de verdad. Los he visto sufrir, dudar y también luchar por un amor ya desaparecido. Los he visto soportar los reproches, la incomprensión y el distanciamiento de quienes parecían sus amigos. Junto a ellos he visto también sufrir a sus hijos.

No es del todo cierto que la separación de los padres cause un trauma irreversible a los hijos. Lo que les hace daño es el desamor, la agresividad o el miedo que, a veces, acompaña ala separación cuando se realiza de forma poco humana.

Nunca se debería olvidar que los que se separan son los padres, no los hijos. Estos tienen derecho a seguir disfrutando de su padre y de su madre, juntos o separados, y no tienen por qué sufrir su agresividad ni ser testigos de sus disputas y litigios.

Por ello mismo, no han de ser coaccionados para que tomen partido por uno u otro. Tienen derecho a que sus padres mantengan ante ellos una postura digna y de mutuo respeto sin denigrar nunca la imagen del otro. A que no los instrumentalicen para obtener información sobre su conducta, a que no los utilicen como 'armas arrojadizas' en sus combates.

Es mezquino, por otra parte, chantajear a los hijos para ganarse su cariño con regalos o conductas permisivas. Al contrario, quien busca realmente el bien del niño le facilita el encuentro y la comunicación con el padre o la madre que ya no vive con él.

Los hijos tienen, además, derecho a que sus padres se reúnan para tratar de temas referentes a su educación y salud, o para tomar decisiones sobre aspectos importantes para su vida. La pareja no ha de olvidar que, aún estando separados, siguen siendo padres de unos hijos que los necesitan.

Conozco los esfuerzos que hacen no pocos separados para que sus hijos sufran lo menos posible las consecuencias dolorosas de la separación. No siempre es fácil ni para quien se queda con la custodia de los hijos (qué agotador ocuparse a solas de su cuidado), ni para quien ha de vivir en adelante separado de ellos (qué duro sentir su vacío). Estos padres necesitan, en más de una ocasión, apoyo, compañía o ayuda que no siempre encuentran en su entorno, su familia, sus amigos o su iglesia.

**Jose Antonio
Pagola**

Cambios en la pareja

Las encuestas del Centro de Investigaciones Sociológicas (CIS), CIRES y FOESSA, así como los últimos datos del Instituto Nacional de Estadística, revelan cambios importantes en el comportamiento de las parejas españolas. Las conclusiones que se enumeran a continuación proceden de dichos informes, recogidos en su mayor parte en el libro *La postmodernización de la familia española*.

— **Los casamientos más tardíos de Europa.** La incertidumbre laboral, el elevado precio de la vivienda y la tolerancia de los padres para con sus hijos mayores son los tres factores que más contribuyen a retrasar la fecha de la boda.

— **Matrimonios desiguales, pero al revés.** Ahora, en los últimos años del siglo, se está abriendo paso con fuerza una nueva tendencia: la mujer elige marido, cada vez con más frecuencia, en un escalón por debajo de su nivel cultural. El sociólogo Meil cree que obedece a la presencia mayoritaria de las mujeres en la educación, y también porque éstas obtienen por lo general resultados académicos más brillantes.

— **Aumentan las parejas de hecho.**

— **La fidelidad no es negociable.** "Todas las variables que se exigen para el éxito de la vida conyugal se han suavizado, a excepción rotunda de la fidelidad".

— **Más separaciones civilizadas.** Cuando entró en vigor la ley del divorcio, en 1981, el conflicto era la nota dominante entre las parejas que se acogían a la nueva ley. A medida que han ido pasando los años, la tendencia ha cambiado.

— **Crecen los hogares unipersonales.** Aún no son un porcentaje de la población significativo, pero sí una tendencia al alza. A finales de los años 80 los hogares unipersonales correspondían sobre todo a las viudas.

— **Justicia para los padres.**

— **Un matrimonio es suficiente.** En los países de la Unión Europea desciende de manera espectacular el segundo matrimonio entre divorciados.

— **El fin de los dramones.** La separación se vive cada vez menos como una tragedia irreparable y más como un cambio que, aunque doloroso, puede conducir a una situación mejor.

El País
15-II-1998



Agotak Euskal Herrian

Nafarroako Baztan haraneko Agotak, sei mende bana gehiagoz egon ziren baztertuak eta mespretxatuak. Suposatzen zuten "arraza madarikatu" edo "arraza txar" bat zirela. Herriko beste biztanleetatik baztertuak bizi ziren eta ez zituzten beraiekin inolako harremanik; *Ghetto*-etan bizi ziren, ez zituzten nafar biztanleekin harremanik mantentzen eta ez zuten ere hiritartasun gutunik.

AGOTAK izenez ezagutzen zitzairen, Cagots, Capots edo Gahatz hitzen sinonimoa dena. Hortaz gain, beste gaitzizen batzuekin ezagutzen zitzairen: Cailluands, Gèsitains eta Essaurillés. Nafarroako foru eta legeetan lepra edo legendun izateagatik ezagutzen zaie. Arizkuneko Bozate auzoan familia batzu bizitzeaz gain, Jaka, Salbatierra eta beste leku askotan ere Agoten familiak ezarri ziren.

Arrianako fedehausleen ondorengo direla ere suposatzen da; hau horrela izanik fedehausle hauen jarraitzaile ziren godo batzuen ondorengoak direla suposa daiteke. XIII. mendean Baionan ezarri ziren, Saint-Simon eta Saint-Lazare izeneko atetik igaro ondoren sartzen zen kale batetan ezarri zituzten.

Baita suposatzen da Jerusalemgo gurutzadak eraikitako eritetxetan zaindu zituztela lepradun hauek, izen bera zeraman kalean hain zuten ere; hau jakinda jendeak gurutzadetatik etorritako lepradun soldaduak agotak edo "Crestiak" zirela esaten zen.

Hainbat historialarik, Pio Baroja, M.C. Agirre, F. Idoate (Nafarroako Di-

putazioko artxibatzailea izana), C. Moncau, F. Michel-ek beste batzuen artean, esaten digute Agotak Albingotarrengatik jarrituak izan zirela eta Piriñoen bestaldean babesturik bizi ziren godoen ondorengoak direla; esaten digute ere jjudutar eta sarraseoen ondorengo mespretxatuak direla, hori bai, hauek Carlos Martengatik barkatuak bizi ziren, XI. mendeko frantses fedehausleak bezala, lepradunak bezala... Seguraski beraien jatorria frantsesa da.

Hitler-en azken mundu gerran egin zuen bezala, judutarrei David-en izarra arropan josita eramatera behartzen zituenean, hauek ere antzeko zerbait jasaten zuten. Mende batzuk lehenago, Agotak, bizkarrean beraien bizkarretan ate hankaren itxura zuen tela gorri zati bat eramatera behartzen zituzten, horrela errazago ezagutzen bait zituzten. Bereizgarri hau XVIII menderate eraman behar izan zuten. Arizkunen alboan dagoen Bozate auzoa izan da Agoteren azken gotorlekua.

Beraien jatorria zein zen berdin zuen, Agote edo mespretxatutako pertsona hauei nazka ematen zuten berezitasunak ezartzen bait zizkieten. Adibide modura, lepra edukitzea, kirats nazkagarria botatzea, belarriak kinkilik gabe edukitzea, gorputzean bero handia edukitzea, sexu gura kontrolaezina edukitzea, mukitasun falta, gorputzean ezkatat izatea eta gainera buztana omen zuten. Atxaki hauekin kutxatzeko arriskuak aitzakitatzat hartzen zituzten, beraien pentsamendu tinkoak Agotak pertsonak kutsatzen zituztela zelako.

Historialari batzuen ustetan, godoen ondorengoak aurpegi zuria zeukaten, ile horia, kopeta konbexua eta belarriak kinkilik gabe. Gaur egun, belarriak horrela dituzten pertsonak Agoten ondorengoak direla esaten da. Beste historialari batzuk ordea, buru handia, gorputz txikia, hanka leunak, bozio, bbeirada kezkatia eta hitz zalantzakorak zituztela esaten dute. Beste historialari batzuk aldiz, aurpegi zabala, gorputz sendoa, belarriko kinkiliak aterriak, begi haundi urdinak edo orlegiak, aurpegi zuriak eta ile hori edo marroia zutela diote.

Orduan godoen ondorengoak ile hori eta begi urdin edo orlegidunak dituzte, eta ile marroiak begi beltzekin zituztenak Sarraseoen ondorengoak direla uste izan da.



Baztan-Berriko armarrria.

Esaten zuten Agotak, lepradun guztiak bezala, lizunkoiak, sorginak, homosexualak eta basapiztiak elkartzen zirela. Entzun izan da ere, Agota batek hanka jartzen zuen lekuan ez zela berriro belarrik jaitzen.

Baina langile, bakezaleek ez zuten orduan lehen hitza hartu nahi izan, bakarrik babesten zirenak ziren. Nafarroako txistulari, bertsolari eta danborjoleak ziren. Bearnen Cagots deritzaie, "godotar txakurrak" esan nahi duelarik. Agotaren *a* kenduz, *got* bakarrik geratuko litzateke. Hau Agotak godoen ondorengoak direla esaten dutenaren aldeko proba bat da, horregatik frantsesen sarreraren ondoren bisigodoak Piriñoen beste aldean babestu ziren.

Ustezko kutsadurak alderatzeko, elizan jauna makil luze baten bidez ematen zitzairen; ur bedeinkatua baita ere makil antzeko batetik hartu behar zuten, eta herrian bertan Agotak bakarrik edateko iturriak zeuden. Hil ostean ere lurperatzeko leku ezberdinak zituzten. Elizan sartzeko ate berezi bat zeukaten eta abesbatzaren azpian esertzen ziren, azken lerroen eta ezkerretara, mota guztietako mespretxuekin agurtzen zituztelarik.

Agotak ezin zuten elizaren aurrekaldera pasa, eta hori dela eta eliz multil bat bidaltzen zuten mezan zehar beraien eskaintzak jasotzera, gainontzeko eliztarrengandik baztertuak aurkitzen bait ziren. Ezin ziren abade bihurtu, ezta ondasun komunalak (mendia, basoak...). Beraiek bizitzeko etxe bat ere ezin zuten eraiki, ezta ere plazan dantza egin, eta are gutxiago lanbide bat eduki. Zer esanik ez beste biztanleekin mahaiari exeritzea.

Hondarribia herri aldizkaritik hartutakoa. Eskerrak Juan San Martineri.



Juan de Goyenechek eraiki zuen Baztan Berria, agoteen ezarlekua.

Don Pedro, inoiz ahaztuko ez dugun eibartar peto-petoa



Eibarko historiaren laburpena liburutik

Nahiz eta urte askoan lagun handiak izan, ez da gauza erraza Don Pedroren biziaren gainean idaztea.

Ume-umetatik ezagutu genuen elkar. Orduan, Eibar, besterik zen. Ez zegoen gure lehengo herrian gaurko jendetza eta zarraparra, eta esan liteke, eibartar guztiok ezagunak ginela.

Sei ataletan banatuko dut gure lagunaren bizia, gizon honen sei alderdi desberdinen berri emateko (gain-gainetik ez bada ere). Hona ba, labur-labur, gure gizon, abade, misiolari, euskaldun, eibartar eta historialariaren gaineko gogoeta batzuk.

DON PEDRO GIZONA

Benetako gizona zen Don Pedro. Argia, azkarra eta libera-la. Errespetu handiarekin entzuten zituen besteen eritziak, eta jendearen pentsakera eta jokabideak aztertzen eta aditzen aha-legintzen zen beti, gero bere kritzi apala emateko, nahi aldekoa, nahi kontrakoa. Kontrakoa izatekotan gainera, gozo-gozo eta ahotsa jaso barik sekula. Bestalde, beti zegoen prest edozeini laguntzeko. Halako gizona izanda, zela eduki ez ba lagunik eta adiskiderik edozein lekutan?

DON PEDRO ABADIA

Bere ordua heldu zitzaionean, Jangoikoak, abade izateko eta Elizako zerbitzari bihurtzeko deiarar egin zion Don Pedrori, eta baita honek garbi-garbi entzun ere goitik zetorkion deia. Halan ba, ikasketak amaituta gero, Jangoikoaren esanetara ipini zuen bere burua. Haxe bai morroia benetakoa! Ez zuen ez sekula ukatu sakrifizioerik txikiena gure gizonak, eta gotzai jaunak agindutakoak, zintzo eta apal bete zituen.

Irakurtzaile amorratua genuen Don Pedro, eta asti pixkat zeukanean, hantxe aurkitzen genuen beti, liburu eta paper artean, irakurketaren batean gorputz eta arima murgilduta. Teologia, filosofia eta historia liburuak, sermoi-gaiak, euskararekin lotutako aztergai eta idazlanak...

DON PEDRO MISIOLARIA

Gozai jaunak misioetako buru izateko agindua eman zionean, ez zuen ez atzera egin gure Don Pedrok. Bere bestelako eguneroko zereginak gutxi ez baziran ere, hortxe, bere gain, ardua handiko beste lan bat. Ez dute gero berehala ahaztuko Los Rios-en eta Afrikako bazter galduetan dauden misiolari euskaldunek!

Baina, misioetara laguntasun apur bat bidaltzeko dirua behar, eta diru apur hori batzeko, eskean ibili behar nahitanahiez, eta diru-eske ibiltzea, garratza eta latza edozeinendako, diru hori noberarendako ez denean ere. Jangoikoak bakarrik jakin zenbat betozko ilun ikusi eta zenbat erremuskada eta ahopeko entzungo zituen hainbeste urtean, diru premia hestua izan eta ate joka zebile-nean.

DON PEDRO EUSKALDUNA

Denok dakigu, benetako euskalduna izateko, ez dela nahikoa euskaraz berba egitea, norberaren herria maite-maite izan, zaila izan, eta gogor borrokan egin behar dela sarritan, gure-gureak diren gauzak galdu ez daitezen. Aitatu dugu aurreratxoago, Don

Pedrok ez zeukala beharrerako engararik eta aitzakiarik, eta gu geu "...eta kitto!"-ko taldekook gara horren testigu zintzo. Dударik ez, merezi-merezia zuen, Kontxa Laspiur, Iosu Arkotxa eta Margarita Murgizurekin batera eskaindutako omenaldia.

DON PEDRO EIBARTARRA

Eibartar peto-petoa izan dugu Don Pedro. Eibarren jaio, Eibarren hazi eta Eibarren bizi izan da ia beti, seminarioko ikasketak amaitu ostean.

Eibarko ohiturari jarraituz, sasoiko jendearekin "Izarra" koadrila osatu eta lagunartean ikusi genuen beti. Mutil gazte egin zenean, Txaltxa-zelaiaren egiten ziren "foball" partiduetan atezain ikusteko aukera ere izango zuten askok. Gerotxoago, urte luzeak igaro zituen seminarioan. Hala ere, ez zuen herrikoekin hartu-eman galdu, eta aukera izanez gero, Eibarrera etortzen zen beti, ahalik eta sarrien, bere senide eta lagunartera.

DON PEDRO HISTORIALARIA

Seminarioan zegoela, beste apaiz gaiekin batera, erderaz "Humanidades" esaten zaion ikasketak egin zituen bertan. Sasoi horretan hasi zen Don Pedro antzinako kontuez arduratzen, eta Eibarko historia eta "istorixak" aztertu eta sakontzen. Urteekin, zaletasun eta afizio ikaragarri hori, geroago eta handiago egin zitzaion eta ordu luzeak eman zituen paper eta liburu zaharrak irakurri, artxihoak aztertu, eta herritarren esanak eta kontuak ondo entzun eta gordetzen. Aitatzekoa da denok ezagutzen dugun bere "Eibarko historia laburra", Donostiako Kutxak antolatutako lehiaketan saria jaso zuena, eta denok ezagutzen ditugu baita ere, "Eibar" aldizkarian idatzitako artikulua, gure herriaren azken urteetako historiaren berri ematen digutenak. 1952an hasi eta 1994ra arte, atertu barik jardun zuen Don Pedrok.

Baina asko, larregi luzatuko nintzateke, Don Pedrok merezi duen neurrian idatziko banu hitzaurre honetan. Nere asmoa, gain-gaineko zertzelada batzuk ematea baino ez da izan. Batek badaki zenbat gauza laga ditudan ahaztuta. Seguru nago baina, Don Pedrok erraz barkatuko duela nere pekatutxoa eta zero gaineko bazterren batetik, "...eta kitto!"-koen eta eibartar guztien alde otoitz egiten jarraituko duela.

Zure laguna, Jose Mari Kruzeta

Don Pedrok beste liburu batzuk ere idatzi zituen: Aita Galdosen bizierari buruzkoa, Armeriari buruz eta baita "Anekdotak zelebreak" ere. Eta Amañan, ez bakarrik Eliza, "Centro Cultural Amaña"ko sortzaile eta bultzatzaile ere izan zen.



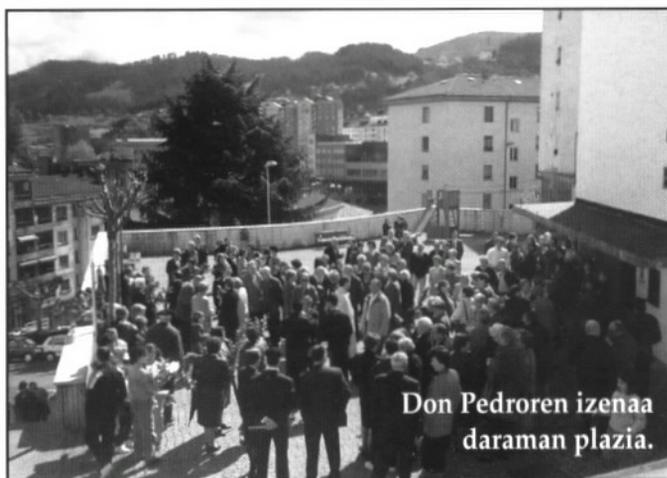
Homenaje a DON PEDRO

El día 5 de abril, domingo de Ramos, a las 12.30, tuvo lugar el descubrimiento de la Placa que da nombre a la plaza situada junto a la iglesia de San Salvador de Amaña.

Tras el descubrimiento, efectuado por el Sr. Alcalde Iñaki Arriola -que cumplía con el acuerdo tomado por el Excmo. Ayuntamiento- y tras las palabras de rigor, en las que exaltaba las virtudes ciudadanas de D. Pedro Celaya, y el agradecimiento del Sr. Kruzeta (en nombre de la citada Parroquia, el Centro Cultural Amaña,

...eta kitto!, Sociedad Izarra, Grupo de Ayuda a las misiones del 3º mundo y Revista Eibar), se sirvió un aperitivo a los asistentes.

Es de destacar la presencia de los concejales Urizar, Otaola, Amatiño, Gisasola, Ibáñez, Mandiola, Zorrakin y De los Toyos. Asistieron, también, miembros de la Sociedad Izarra, tales como Jose Irusta, Fernando Isasi, Tomas Zubizarreta, Juanito Txoko y un largo etc. de amigos de D. Pedro, junto con las Señoras que colaboraron con él en vida y que, por su núme-



Don Pedroren izena daraman plazia.

ro, no vamos a citar aquí los nombres -para no caer en el olvido-.

A través de Mari Luz Rodríguez, supimos que el rastrillo en pro del tercer mundo, en donde trabajan varias misioneras eibarresas, ha sido un éxito, por lo que les expresamos nuestra felici-

tación, así como el agradecimiento a aquellas personas y comercios que han colaborado desinteresadamente. Aun sin conocer los datos con exactitud, se espera que lo recaudado supere los tres millones de pesetas.

Eskerrik asko eibartar guztioi



Don Antoniokin, Mari Luz Rodríguez eta bere ama, Arrate, Blanqui ta Amañako katekista bat.

Don Pedron laguntzailliak.



Don Pedroren senidiak, Vicente Aristondo euren artian.



Alkate jauna ta zinegotziak, gure zuzendarixakin.

Antonio Romero, Amañako Zentro Kultureko presidentia eta Iñaki Arriola, Eibarko alkatea, plakia erakusteko prest.



Mari Luz Rodríguez eta "rastrillo"ko arduradun batzuekin.



Las ferrerías del País Vasco fueron básicas en la economía de Gipuzkoa. De ahí que el Fuero recoja, en cuatro capítulos, las reglas con

las que se debían regir, tanto los ferrones como los propietarios.

Como Eibar ha estado siempre unida al trabajo del hierro, traemos

a nuestras páginas el espíritu y la letra de nuestro Fuero.

Tomado del libro *Fueros de Gipuzkoa*, del Conde de Churrua.

TITULO XXXVII

De las ferrerías y sus oficiales, y de la vena de fierro

Está dividido en cuatro capítulos, de los cuales los tres primeros contienen disposiciones de las más antiguas (Enrique III, Juan II y Enrique IV) de carácter penal y el cuarto, Ordenanzas de Don Fernando V y de Don Carlos y Doña Juana, prohibiendo la exportación de mineral al Reino de Francia.

Es indudable que la industria metalúrgica, primitiva e ingenua como era entonces, constituía la principal riqueza del país, que se hallaba poblado de multitud de ferrerías. Con objeto de protegerla se dictaron estas disposiciones que tendían a que el mineral saliera labrado y no en bruto.

Cap. I. El capítulo primero castiga con azotes a los oficiales de las ferrerías que habiendo celebrado contratos para trabajar en ellas las abandonen, dejando al patrono sin medios de seguir trabajando. Se ve que el oficio era duro; que era preciso contratar el trabajo y pagarlo *por adelantado*, y que no serían pocos los casos en que los obreros contratados se fueran con el dinero. A poner, pues, a cubierto de este peligro, tendía el Fuero de este capítulo.

Cap. II. El II condena con pena tan grave como la muerte al que cortare los barquines de cualquier herrería. Barquines eran unos fuelles enormes, movidos hidráulicamente, que servían las fraguas de las herrerías, las cuales, por esta razón, estaban situadas cerca de los ríos. La herrería era considerada hasta tal punto como la industria vital del país, que para protegerla se consideró necesario llegar hasta imponer la pena de muerte a quien contribuyese o fuese causante de su paralización.

Cap. III. El capítulo III dice que aun cuando los desafíos estaban prohibidos y castigados en la Provincia por el Fuero, todavía quería legislar expresamente para prohibir y castigar con penas especiales a cualquiera que desafiare a una herrería o a los braceros o labradores de ella, imponiendo penas de



Martillo en el interior de la herrería de Mirandaola, en Legazpia.

10.000 maravedís de multa por la primera vez, 15.000 para la segunda y pena de muerte para la tercera, debiéndose repartir aquellas multas entre la Junta general, el Alcalde y la Hermandad.

Cap. IV. Por último, el capítulo IV, como ya hemos dicho, dispone que no se pueda sacar ni llevar la vena de fierro para Francia, sin que hayamos podido averiguar si esta prohibición se refería solamente a Francia o se le quería dar carácter más extenso, en el sentido de ser una prohibición total y absoluta para la exportación. Nosotros nos inclinamos a esta última interpretación por el texto legal, que dice: "Ordenamos y mandamos que ninguna persona no saque de estos Reynos para Francia, ni otras partes fuera de ellos". Parece, pues, que se refiere la prohibición a todos los países, sin que se comprenda bien por qué el epígrafe o cabeza del capítulo hace sólo referencia a Francia.

ARRIETA
NOVEDADES

Errebal, 22 Tfn. 20 20 24
Toribio Etxebarria, 14 Tfn. 20 69 29

EIBAR

LARRAMENDI
ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de
TV PHILIPS,
GRUNDIG y EMERSON
Estación, 6 EIBAR

☎ 20 30 11

solac®

José Ormaechea, S.A.

FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS

Apartado 11 EIBAR Tfn. 12 11 50

Akabatzaileak

A partir de la primera década de este siglo se aceleró la adaptación de la industria guipuzcoana en general y de la eibarresa en concreto, a las exigencias del mercado, iniciando la fabricación de nuevos productos como las bicicletas, las máquinas de coser, los ciclomotores, etc., lo que obligó a la utilización de nuevas tecnologías. Sin embargo, todo hace pensar que en los últimos quince años, al menos desde un punto de vista global y, sobre todo, en el Bajo Deba, se ha perdido dinamismo innovador, lo que puede tener graves consecuencias en el futuro.

En toda esta evolución, diversos oficios tradicionales se han visto fuertemente afectados y, entre ellos, los pulidores, *Akabatzaileak*.

El pulimento es una operación necesaria en todas las piezas cuya fabricación requiere un tratamiento superficial, como el pavonado, niquelado y cromado, lo que llevan a cabo los pulidores, *akabatzaileak*. En un primer momento se realizaba de forma manual, aplicando a las piezas la lija, que, según manifiesta F. Aldabaldetrecu en "*Historia Técnica y Económica de la Máquina Herramienta*", inicialmente se llamó *papel para limpiar armas*. Más tarde se introdujo el *antepetxua*, artificio que supuso un gran avance y que permitía sujetar una polea impregnada de esmeril entre dos maderas y que, conectada a una transmisión, realizaba el pulido. Todavía en 1950 se seguía utilizando este sistema a pesar de que, hacia 1864, los Orbea de Eibar trajeron de París un rudimentario pulimento mecánico, ubicado en lo que se llama el *cumbo*, donde antiguamente hubo un molino, cerca del actual grupo escolar de la calle Barrena.

La empresa Orbea fue la introductora en España del pulimento mecánico.

En 1914, que es cuando está tomada esta instantánea, se hallaba ubicada en la zona de Urquizu. Hoy tiene su planta en Mallabia.



De los 600 pulidores existentes en Eibar entre 1950 y 1960, hoy tan sólo quedan unos 200.

La fotografía recoge a trabajadores de El Casco.

De oficiales a especialistas

Los eibarreses, en la continua mejora de las tecnologías de producción, comenzaron a utilizar, hacia 1960, la pulidora accionada por transmisión general, a la que aplicaron el motor.

Los avances en las poleas fueron muy importantes. De las ruedas de madera o *leuna* iniciales, a las que se pegaba una tira de cuero y, sobre ella, el esmeril, *latza*, de cincuenta, de hasta doscientos veinte y que, cada vez que se gastaba, había que limpiar e impregnar de esmeril, se ha pasado a las bandas de lija.

Para fabricar muchos de los productos que han caracterizado al Alto y Bajo Deba ha sido necesario el pulido (armas cortas, escopetas, bicicletas,

ferretería, material de oficina, etc.), por lo que, hacia 1950/1960, posiblemente unos 600 trabajadores se dedicaban a esta actividad sólo en Eibar. Actualmente, como consecuencia de los nuevos materiales que sustituyen a las piezas metálicas y los medios mecánicos de pulir, se han reducido a menos de una tercera parte.

El trabajo de los *akabatzaileak* se ha desarrollado, tradicionalmente y hasta hace pocos años, en condiciones muy duras. Ha sido un oficio especialmente sucio y peligroso para la salud. A los pulidores les han acompañado unas condiciones ambientales negativas, consecuencia del desprendimiento de la viruta del producto y del polvo en que se transforma el esmeril, a lo que hay que añadir la falta de sistemas de aspiración o su escasa eficacia práctica.

Por todo ello, la siderosis y la fibrosis han sido graves y frecuentes enfermedades en estos trabajadores. Su fama de bebedores, que no se corresponde con la realidad, hubiera estado justificada en esas condiciones. Todo esto ha hecho que, salvo excepciones, haya sido un trabajo desempeñado por hombres. Hoy, la situación ha cambiado de forma importante.

El pulidor ha sido *de oficio* y requería un aprendizaje de hasta tres años, habiendo logrado la consideración profesional de oficiales durante la Segunda República, lo que ha hecho que hayan estado mejor pagados pues, además, han sabido defender sus intereses. La tarea, el destajo, ha sido habitual en esta actividad y numerosos los que han trabajado *por su cuenta*. En las últimas décadas, su calificación profesional era de especialistas pero, como en el pasado, los buenos pulidores siguen teniendo una gran consideración profesional.

Akabatzaileak es otro oficio que, aunque, como en nuestro país, se realiza en otros lugares, aquí tenía una gran entidad. El pulido del manillar de una bicicleta, que normalmente se realizaba en equipo, o de la báscula de la escopeta, es toda una prueba de profesionalidad. Muchos eibarreses han dedicado casi toda su vida profesional a esta actividad.

AINTZINAKOAK. Oficios tradicionales
Carmelo Urdangarin

Jose Hormaetxea Jauna

EN EL CAMINO DE LA PRECISION

En la reunión anual de la Asociación de Antiguos Alumnos de la E. de Armería, tuvimos la ocasión de escuchar tres discursos que llevaron a mi espíritu tanto luces como sombras. En efecto, D. Jose Antonio Arkotxa mostró su preocupación por el futuro de la Escuela, debido a los nuevos planes de Educación: es la sombra que se cierne sobre la Escuela y sobre nuestra Ciudad.

Pero, por otra parte, tuvimos la posibilidad de escuchar al Sr. Alcalde, después a apoyar la Formación Técnica, y también la del Director de Tekniker, D. Iñaki Goenaga, que apuesta por la recuperación de la Micromecánica, tanto en Eibar como en el Bajo Deba, y además por proseguir es-

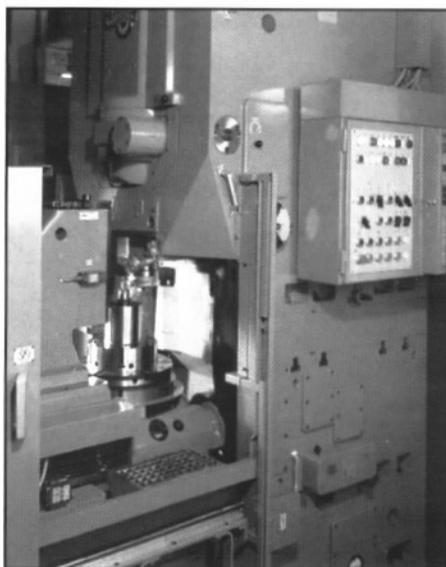
forzándose hasta alcanzar técnicas aún más precisas, o sea, la "Nano mecánica".

Dos días más tarde, cuál no sería mi alegría, al recibir la invitación del antiguo Director de la Escuela, D. Jose Hormaetxea, para visitar su empresa "Engranajes Ureta"; si para mí es siempre una satisfacción el conversar con mi antiguo profesor, la sorpresa fue mayúscula cuando me mostró la nueva sección de "Micromecánica de los engranajes", no como un proyecto sino como una realidad.

D. Jose Hormaetxea, a sus setenta y... años, se encuentra en plena forma física y mejor aún mentalmente, ya que a sus conocimientos suma la experiencia de sus años docentes y de trabajo. El fue el que creó, con una



Don Jose Hormaetxea nació en el caserío URETA, de Ermua. Cursó estudios de Maestría en la Escuela de Armería. Fue profesor de Taller (4º y 5º año) en dicha escuela, más tarde Director de la misma. Es poseedor de la encomienda de Alfonso X el Sabio y, a sus 78 años, sigue "a pie de máquina", como puede comprobarse en la foto, acompañado de su hijo Jose y de su sobrino Juan Luis.



Una de las prestigiosas máquinas y fachada de la empresa Engranajes Ureta.



visión de futuro que pocas personas poseen, las secciones de Electrónica y Micromecánica en la Escuela. Y es D. Jose el que me comunicó

su deseo de apoyar el relanzamiento de una especialidad que tanto Engranajes Ureta co-

mo Microdeco han sabido plasmar en la realidad.

Los recientes éxitos de Tekniker y sus propósitos cara al futuro no dudo de que contarán con el apoyo de este hombre, cuya experiencia y visión hemos de aprovechar, a la vez que recordamos lo que tanto empresarios como técnicos y operarios, hijos de la E. de Armería, le debemos.

Jose Mari Errota

IZULAN S.L.



IZULAN, S.L.
Tef. 27 17 44
Fax 28 94 20
c/ Zabaleta, 2
DONOSTIA

- * Señales de todo tipo en madera, metal o plástico.
- * Paneles con planos para senderos y zonas rurales.
- * Mobiliario rural y urbano (bancos, mesas, papeleras, juegos infantiles, etc.)
- * Diseños bajo pedido.

**"ARGIA, ELHUYAR,
EGUNKARIA, HERRIA...
dira aldizkari guztiz euskaldunak"**

*Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!*



Promoción
de 1948, a los
cincuenta años
de su ingreso.



Abdón Ansola
y Ernesto Gorosabel.

Urtero bezala

COMO ES HABITUAL todas las primavera, los Ex-alumnos de la Escuela de Armería celebramos la fiesta anual, siendo ese el día de reencuentro con los antiguos compañeros y, a su vez, el de recordatorio de los buenos momentos que tuvimos la suerte de compartir mientras aprendíamos a dar nuestros primeros pasos en la técnica.

Recordar a nuestros Profesores y amigos es volver a vivir y, más aún, poder agradecer sinceramente a aquellos que supieron inculcarnos las bases de unos conocimientos que más tarde hemos desarrollado cada uno en nuestra especialidad.

Presentamos hoy a aquellos que hace 50 años ingresaron en la Escuela. ¡Quién iba a decirles que el 28 de marzo de 1998 cumplirían sus bodas de oro! ¡Zorionak!

Tampoco podemos olvidar a Abdón Ansola, quien -pese a su grave enfermedad- no deja de asistir a la sobremesa del restaurante Cantabria, para pasar algunas horas con sus compañeros y animarnos con ese mensaje de alegría que nos deja todos los años y que, personalmente, deseo que lo haga durante otros muchos años, para así poder disfrutar todos de su compañía

*Jose Mari
Kruzeta*

**Piscolabis
anterior a la
Asamblea.**



20-IX-1942. ARMERIA ESKOLAKO 1942-43 PROMOZIOA.

Goitik behera, eta ezkerretik esku-
mara: 1. lerroan, Roberto Alberdi,
Fernando Artamendi, J. M^o León, Ja-
vier Mallagaray, Antonio Eguren,
Pedro M^o Sologaistua, Pedro Lascu-
rain, Abdón Ansola, Angel Lahidal-
ga eta Luciano Pascual; 2. lerroan,
Alfonso Echeverria, Julio Fdez. de
Betoño, Julio Prieto, Ernesto Goro-
sabel, Pedro Abarrategui, Estanislao
Izaguirre, Urtiaga, Jose Luis Leceta,
Juan Alcorta, Ricardo Gastelurrutia,
Alberto Espín, Juan Eguizabal eta
Jose L. Ibarrondo; 3. lerroan, Felix
Alberdi, Pagalday, Miguel Garecha-
na, Francisco Anitua, Luis Aguina-
galde, Rafael Martínez Polo, Jose
M^o Zubizarreta, Martín Rica, Clo-
dulfo Lopez, Garitaonaindia (Chopena),
Basurco, Churruca, Ucin eta Juan Ugarte; 4.
lerroan, Fidel Prieto, Jose Zuazaga, Jose M^o
Irusta, Jaime Azpiazu, Ignacio Ugartechea,



Dn. Miguel Ibaceta (Ondarru Txiki), Jose
Fco. Aizpuru, Manuel Zubiaurre, Jose M^o
Galán, Jesús Elcoro, Juan M^o Bastida eta
Valentin Apellaniz; eta, azkenik, 5. lerroan,

Luis Berbois, Imanol Elorza, Fernando
Errasti, Juan M^o Anitua, Jose Telleria, Vic-
toriano Mandiola, Juan Arriola eta Santos
Bernardo.

TEKNIKER Y SU SABER HACER

Todos tenemos que felicitarnos por el éxito obtenido por Tekniker, al obtener el premio a la innovación en la Bienal de la Máquina Herramienta de Bilbao, con su fresadora BIZKOR, cuyo cabezal alcanza las 40.000 r.p.m.

La fresadora Bizkor, resultado de las investigaciones de Tekniker y cuyas características principales resumimos, es una aportación a la que los fabricantes de Máquina Herramienta del Bajo Deba sabrán sacarle provecho.

Así, D. Fernando Bailach, Director General de INVEMA, en una entrevista concedida a Ikerketa, al referirse a Tekniker decía:

Fernando Bailach,
Director General de INVEMA y Vicepres. del Comité de Tecnología del "cluster" de la Máquina-Herramienta.

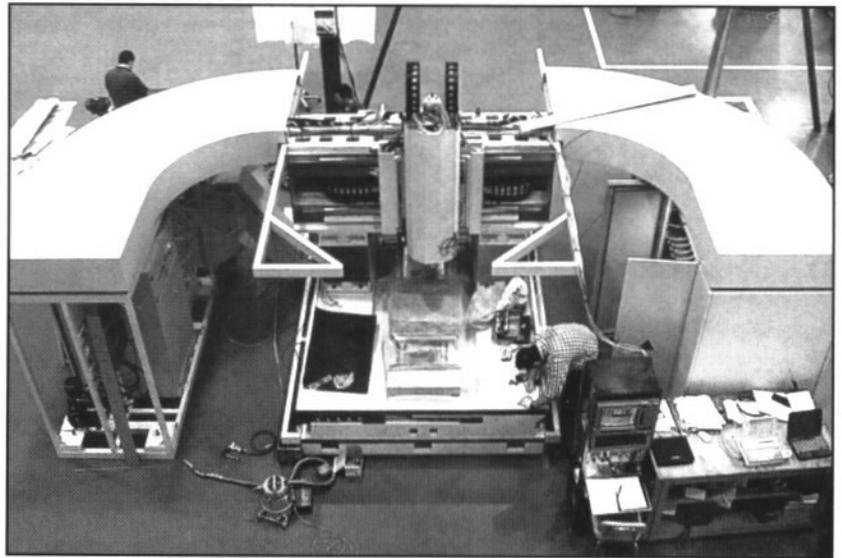


Pregunta: Más concretamente, en su opinión ¿cuál es el papel de Tekniker como agente tecnológico al servicio de la Máquina-herramienta?

Respuesta: *No descubro nada si digo que Tekniker es el Centro de la Máquina-herramienta, el que más trabaja con el sector y el que más proyectos vinculados al mismo tiene en marcha. No hay más que pensar en sus contribuciones en alta velocidad, mecanizado en seco, minimización de las deformaciones térmicas...*

Pregunta: Para finalizar, ¿Cómo ve el futuro de nuestro sector de la Máquina-herramienta?

Respuesta: *Veo el futuro de nuestro sector muy esperanzado, porque nuestras empresas están incidiendo efectivamente en los parámetros de competitividad que garantizarán su futuro. Así, empresas que representan más del 85% de la facturación del sector están mejorando su gestión y organización interna mediante eficaces sistemas de Calidad y Mejora Continua; la mayoría de ellas hacen uso del excelente apoyo de los Centros Tecnológicos de cara a la diferenciación de sus productos y, para concluir, se llevan a buen término acuerdos y agrupaciones de empresas que posibilitan economías de escala y, tal vez, con el tiempo, la fabricación modular, por unidades funcionales de las máquinas.*

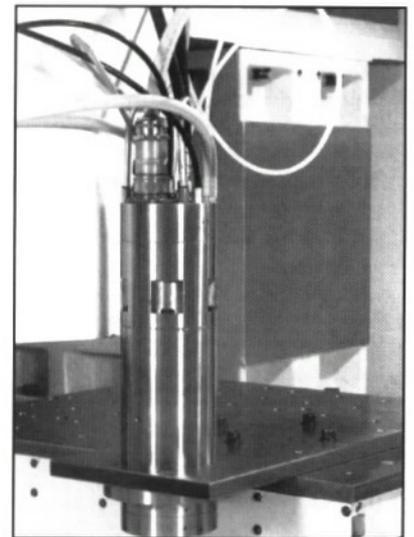


BIZKOR

premio a la innovación
en la Bienal de la Máquina
Herramienta de Bilbao

Desde un punto de vista técnico, "BIZKOR" es, sobre todo, una fresadora de tres ejes accionada íntegramente por motores lineales; y ahí ha sido donde nuestros técnicos han desarrollado sus mayores esfuerzos. Efectivamente, los motores lineales incorporan al diseño una serie de características y exigencias muy distintas de las que plantean los husillos a bolas. Así, los motores lineales son capaces de transmitir a los carros fuerzas por debajo de las posibilidades de los husillos. Es por eso por lo que adquiere absoluta relevancia el aligamiento de las estructuras móviles, que deben ser de baja inercia.

La solución ya incorporada a "BIZKOR" es la sustitución de los tradicionales carros fundidos, por otros fabricados en chapa de acero soldada. Al no disponer de experiencia conocida en estos elementos de acero, ha sido precisa una exhaustiva modelización y cálculo por elementos finitos, para prever el comportamiento operativo de los nuevos carros.



Otro detalle de BIZKOR:
el cabezal de alta velocidad.

Nuestra enhorabuena a Tekniker, a su presidente D. Jose Alejandro Carrera y a todos los que han hecho realidad un proyecto como BIZKOR, especialmente a los Sres. Goenaga y Bueno que, con tanto acierto, dirigen y orientan a todo el equipo de Tekniker.

Las 35 horas semanales. ¿Son una solución?

Tres son los graves problemas que ha de resolver Euskal Herria (Euskadi y Nafarroa) cara a los próximos años, si desea mejorar el nivel de vida de sus pobladores.

a) La desaparición de la violencia y la solución del problema vasco, de forma que permita una convivencia entre los vascos abertzales y los vascos españoles.

b) El lograr una disminución de la tasa de paro a unos niveles del 12% (hoy en día, aproximadamente el 20%).

c) Un esfuerzo en el desarrollo de las infraestructuras viarias, junto con un desarrollo tecnológico, para hacer frente a la sociedad del conocimiento.

Si el primer punto compete a los políticos, el segundo -que trata del paro- depende de las decisiones que tomen tanto los Empresarios como los Sindicatos, respaldados por el Gobierno de Gasteiz.

Y es aquí donde quisiéramos hacer un comentario:

Las propuestas de los sindicatos para reducir la jornada semanal a las 35 horas choca con el punto de vista de los empresarios y del Gobierno Central.

Es evidente que una reducción de las horas de trabajo, sin compensación por la parte laboral, lleva consigo la elevación, aproximadamente en un

4/40=10%, de los costes de mano de obra, con el consiguiente hándicap cara a aquellos países cuyo horario laboral sea de 40 horas semanales como mínimo, y no digamos si lo comparamos con los orientales, cuyas jornadas -en algunos casos- llegan a las 48 horas, con lo que nuestras empresas perderían competitividad y podría aumentar el paro en nuestro país a medio plazo.

De todas formas, quizás se podría llegar a una solución provisional si el aumento del 10% de costo de la mano de obra fuese compensado por una reducción del mismo valor en los impuestos a pagar por las Empresas.

El coste de estas medidas iría a cargo de los ingresos de las Diputaciones y, para equilibrar los ingresos, no habría más remedio que elevar el impuesto del IRPF, para que el costo de la reducción de horarios lo compensáramos entre todos los miembros de la comunidad.

Es evidente que esta solución sería provisional, ya que -a mi juicio- la verdadera consiste en crear Nuevas Empresas, hecho que sólo se podrá lograr o bien por la llegada de Capital y productos del exterior o bien por la creación de Empresas Cooperativas con productos de alto valor añadido, ya que hoy en día es difícil crear nuevas empresas, debido a la gran inversión que se necesita por puesto de trabajo, algo complicado para las personas físicas y

particulares, que prefieren invertir sus pequeños ahorros en inversiones inmobiliarias, bursátiles o fondos de pensión.

Por otra parte, el avance tecnológico tiende a reducir la mano de obra no preparada adecuadamente, siendo éste un factor a tener en cuenta, ya que ello nos obligará a mejorar nuestro sistema de Enseñanza Técnica a impartir en un futuro próximo, ya que de otra forma el paro volvería a incrementarse.

El problema es de difícil solución y, lo que es peor, no creo que se puedan conseguir resultados espectaculares a corto plazo, aunque se tomasen todas las medidas propuestas, por lo que en la sociedad actual -queramos o no- nos vemos enfrentados a un problema que afecta a un 20% de hombres sin trabajo y, sobre todo, a aquellos que pierden su puesto a la edad de 45 años o más y que aún deben de sacar adelante a una familia, ya que la reubicación de estas personas es verdaderamente difícil, tanto por la edad como por la necesidad de una formación adicional -un tanto complicada de adquirir-.

El reto es complicado, pero hemos de hacerle frente con un espíritu de solidaridad para con aquellos que estén sufriendo, si es que verdaderamente somos cristianos, o -sencillamente- porque estamos obligados moral o éticamente.

J.M. Kruzeta

JOSE ELORRIETA SECRETARIO GENERAL DE ELA

«Habrá fuertes movilizaciones en Euskadi si no se reduce la jornada laboral»

El líder del sindicato ELA denuncia que, mientras en Euskadi hay una tasa de paro del 20%, «los empresarios sólo hablen de beneficios multimillonarios y no creen empleo», por lo que anuncia fuertes movilizaciones si la patronal continúa negándose a la reducción de jornada.

Elorrieta ve inviable el traspaso del Inem en tanto el Gobierno central no considere prioritario ese asunto y sentencia que el Ejecutivo de Aznar «no respeta la realidad sindical vasca».



BALTASAR ERRAZTI PRESIDENTE DE LOS EMPRESARIOS VASCOS (CONFEBASK)

«Enfrentar a la sociedad con la patronal es una deslealtad de los sindicatos»



Respetuoso con los requerimientos sindicales, pero distante de ellos, Baltasar Errazti, la voz de los empresarios vascos, insiste en su rechazo a una reducción generalizada de la jornada laboral, ya que «reartaría competitividad a las empresas habida cuenta que el margen de beneficio de éstas es estrecho». A su juicio, los sindicatos están en una actitud muy reivindicativa y poco colaboradora con el desarrollo de las compañías. «Enfrentar a la sociedad con la patronal es una deslealtad por su parte», apunta.

Recientemente, en una entrevista en ETB1, realizada a JESUS LARRAÑAGA (FUNDADOR DE ULGOR) por Beristain, el empresario opinaba que es mejor dejar a los franceses que hagan la experiencia de las 35 horas y pedía a los empresarios una política de creación de puestos de trabajo (basándose en sentimientos de solidaridad, aprovechando la coyuntura económica actual) y la creación de nuevas empresas.

Las declaraciones de Elorrieta y de Errazti han sido entresacadas de entrevistas publicadas en el DV (9 y 16 de febrero de 1998)

Bakearen alde

La no concordancia de los partidos vascos presentes en la mesa de Ajuria-Enea sobre el plan de pacificación del lehendakari Ardanza nos muestra, con crudeza, cuán lejos estamos aún de alcanzar una paz que la mayoría de los ciudadanos anhelamos.

No estaría mal que los que nos sentimos cristianos recordáramos algunas ideas, que nos sirvieran de reflexión, ante este conflicto. Para ello, comenzaremos con los puntos que Juan XXIII señalaba en su encíclica "Pacem in Terris".

La Paz será falsa si no se basa en: la Justicia, el Amor y la Libertad.

Pedir la Paz y, al mismo tiempo, ocultar la Verdad, puede ser tentador para los políticos.

Por otra parte, hablar de Paz y alimentar el Odio son también hechos a tener en cuenta.

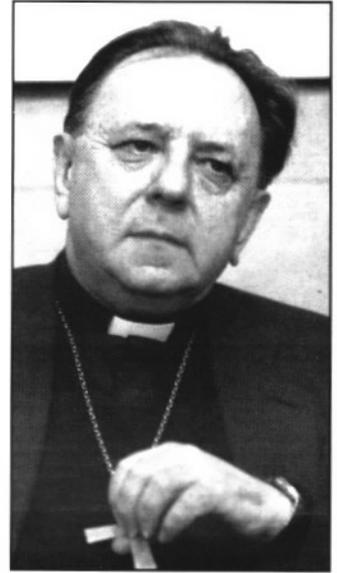
Además, hablar de Paz, sin tener en cuenta la Justicia y la Libertad, nos conduce a un callejón sin salida.

Que no es fácil buscar la solución es evidente, pero ello no obsta para que lo intentemos; y así, Monseñor Uriarte, obispo de Zamora, en una entrevista concedida al diario Egunkaria el 6-III-98, decía: «Hala ere, gizarte tarte guztiak, edozein izanik ere, bitartekari lana egiteko eskatzen badiete, beren burua aurkezteko prest egon

beharko lukete, herriarentzako zerbitzu moduan. Beharrezkoa da alderdi politikoaren arteko elkarrizketa aktiboa izatea bakerako oinarritzako eta gutxieneko estrategiara heltzeko; izan ere, politikoei bakarrik ez dute bakea lortuko, baina haiek gabe ere ez da bakerik lortuko». En una palabra, las organizaciones civiles o ecle-

siásticas deben de estar dispuestas a mediar por la paz, aunque precisaba que los políticos deben de esforzarse en buscar soluciones, ya que sin ellos no se logrará la paz.

El periodista gráfico Máximo, en el diario El País, ha presentado unas viñetas que, personalmente, me han hecho pensar. Aquí las re-



El obispo Uriarte.

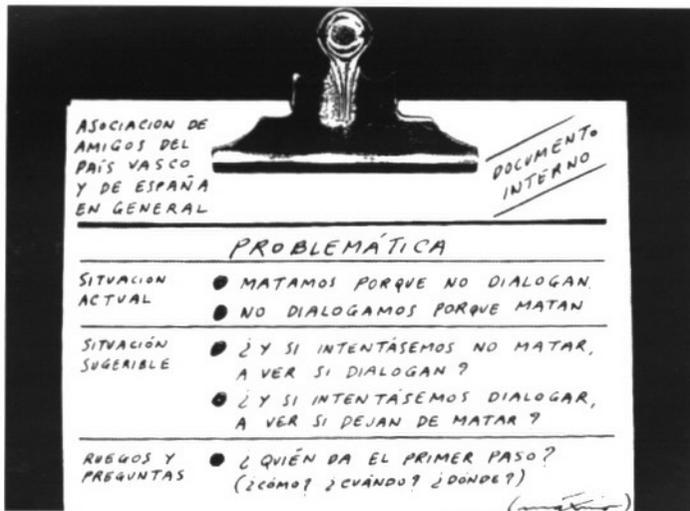
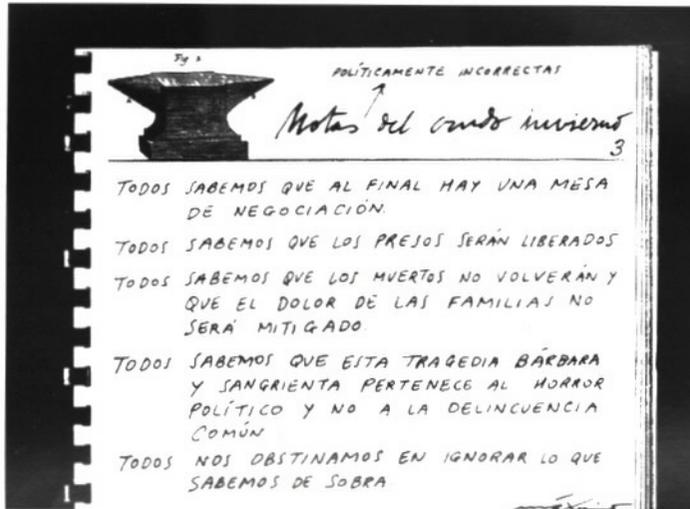
producimos, a fin de que nuestros lectores hagan una reflexión.

Tras analizar el contenido de estas viñetas, personalmente opino que encierran unas ideas que todo político debería tener en cuenta, dejando de lado las desconfianzas que entre ellos observamos; y, finalmente, recordarles a aquellos que, además de ser políticos, se hacen pasar por cristianos, las palabras que Jesús nos enseñó y que la mayoría de las veces las decimos sin pensar en su significado:

«Perdona nuestras faltas, al igual que nosotros perdonamos a los que nos han faltado».

Difícil de cumplir, pero preciso para lograr una verdadera Paz.

Margarita Olañeta



“Los problemas de la violencia que sólo pueden resolverse con violencia, deben ser planteados de nuevo”. (F. Hacker)

“Bere baitan bakean denak bakez kutsatzen ditu denak”. (J.A. Artze)

“Relegar para más tarde, para cuando se haya alcanzado la tranquilidad y la paz, la aplicación de los imperativos de la verdad, de la justicia, de la libertad y del amor, equivale a demoler de principio, lo que después se pretende edificar”. (D. Jose Maria Setien)

El camino hacia la paz no es fácil. Son muchos los obstáculos a vencer. A veces, puede parecer incluso, que la paz se aleja en la medida en que se abren nuevas heridas, aumentan los odios, crece la desconfianza en el diálogo y cunde en no pocos el cansancio.

Pero el deseo sincero de paz que sienten tantos hombres y mujeres de nuestro pueblo se abrirá camino tarde o temprano. Eso sí, la paz no va a nacer de manera espontánea, con el pasar del tiempo. La paz exige el compromiso de todos.

No hemos de olvidar que somos las personas las que, con nuestras actitudes, nuestro comportamiento y reacciones, vamos creando el clima social que genera y alimenta la violencia o que conduce hacia la convivencia pacífica. Sin duda, es poco lo que cada uno de nosotros puede hacer aisladamente. Pero, entre todos, podemos crear una nueva conciencia y un clima de mayor entendimiento. (Jose Antonio Pagola).

Citas entresacadas del libro “De la violencia al diálogo”, de J.A. Pagola

Galería de Eibarreses

29-IV-1945.
Bomba soziedadeko
fundadore batzuk.
Euren artian
Julio Betoño,
Iñaki Astigarraga,
Manolo Lasa,
Alberto Espín
eta Amesti
Ojanguren.



Aspaldiko prentsa
idatziko korrespondentak
tertulixan.
Tartian Guruzeta,
Pedro Mari Ansola "Che"
eta gure Tomas Zubizarreta,
eureh patroia ospatzen
mahai on baten aurrian.

Zeinek ez ditte
ezagutzen eibartar
ospetsu honek?
Hor dagoz Izagirre,
Errasti, J.M. Etxaluze,
Tomas Etxaluze,
Pako Markiegi
eta Estanis Aranberri.



17-VI-1945.
Manolo Telleria,
Armerixa Eskolako
Taillarreko maisua,
1942-43 promoziñoko
bere ikasliekin, hamen
gitxiago badagoz be
(ikusi 13. orrialdia).
Ojanguren.

Galería de Eibarreses



20-IV-1956.
Eibartar asko gara
Sor Antoniari (goian bego)
esker sukalde on batekin
gozaten dogunok.
Gure etxeoandriak
dakixen zati handi bat
merzedaria honi zor detse.
Plazaola.



1946. San Andres
parrokiko katekisten
taldia eskintzen desku
Arrate Kruzelegik
lagatako fotografixa
honek. Guapa baiño
guapiaguak
gaiñera bertan.
Ojanguren.



1987. Eskoziara
egindako bidaia
bateko partaidiak.
Eta euren gizonak
Eibarren..., "igualdad
de derechos" horri
itxaroten. Andrak!
Jarraitu holan!!

Galería de Eibarreses



1947. Eibartarrak
peto-petuak,
despedida bat
ospatzen.
Ojanguren.



1948. Julianen
despedida.
Julian "Itxua"
oso popularra izan
zan gure herrixan.
Ojanguren.



9-XI-1946.
Eibarko kuadrilla
bat "Txaltxa"
aurrian. Han
jan eta gero,
"derrigor" umore
ona izan bihar.
Castrillo.

Galería de Eibarreses



Aspaldiko ikaslien taldea, formal-formal alineatuta.



1934ko eskolumeak, Aldatzeko lekaimaekin. Euren artian, Arrate Kruzelegi eta Milagros Sarasketa ezagutzen dittugu. Baiña, bestiak? Nortzuk dira?

1998ko Aratusteak.
Lagun Taldea.
Ezkerretik eskumara,
1. lerroan: Ignacio, Elena eta Yanire; 2.ean: Ana, Francisco, Javi, Yolanda, Sergio, Leire, Amaia eta Maribel;
3.ean: Mari Carmen, Pedro, Axier, Mireia, Xabi eta Victor;
4.ean: Gorka, Andoni, Klara, Leire, Isabel, Iñigo, Maria, Mari Asun, Andoni, Ane, Mirian, Iñaki, Begoña eta Reme.



Galería de Eibarreses



Eibarko famelixa bi, bata basarrikuekin ta bestia kaletarrakin. Baiña bixak be gerorako oroimen on bat lagatzeko asmuakin.



5-II-1948. Aratusteak. Danak eibartarrak, baiña... nortzuk izango dira? Mesedez, begiratu ondo eta bialdu izenak gure aldizkarixari.

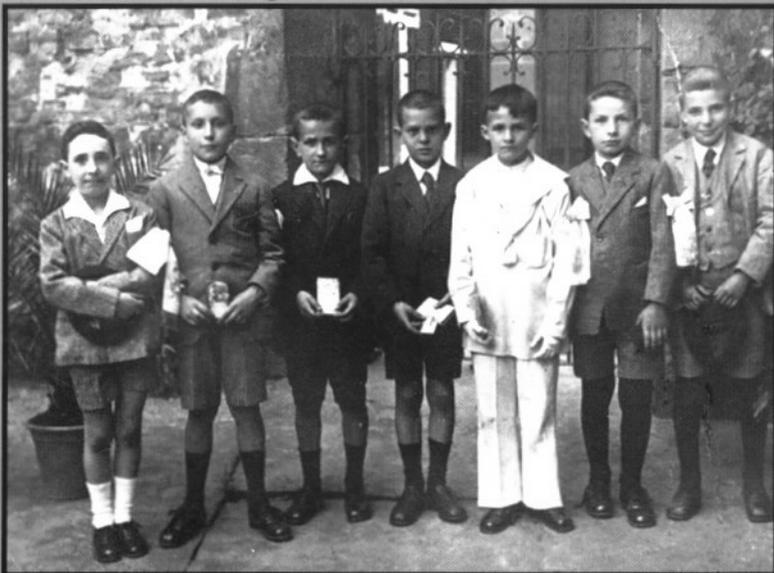
Galería de Eibarreses



Emilia Gabilondo. Ortuoste.

*Lehelengo
komuniñuak
udaberrixan
izaten dira,
bai lehen eta
baita oin.*

1922ko maiatza. Angel Aierbe eta
Martiniano Larrañaga tartian.



1939. Fotografixakuen artian
Jose Domingo Arregi ta Jose
Ramon Aginaga. Ojanguren.



M^a Luisa
Gabilondo.

Jose Gabilondo Alberdi.



Galería de Eibarreses



Begoña Rementeria,
Asun Secoma,
Cristina Azpiri,
Ines Unzetabarrenetxea
ta Esther Barrenetxea.

1974. Kezkako
dantzariak.



1964ko Eibarko Klub Deportiboko dantzarixak, oin dala gitxi Gernikan ateratako argazkian. Ezkerretik eskumara, nesken artian: M^a Carmen Urcelay, Maite Muniategi, Juana Jesus Mayora, Rosa M^a Irazola, Julita Agote, Goretti Larrañaga, Miren Sarasketa, Feli Atxa eta M^a Elena Muga. Mutillen artian: Jose Angel Basauri -txistularixa-, Alberto Alberdi -atabalerua-, J. Antonio Axpe, Jose M^a Iraola, Patxi Beitia -taldeko maisua-, J. Ignacio Txintxurreta, Javier Aldazabal, J. Alberto Iriarte, J. Luis Axpe, Roberto Frontaura eta J. Luis Perez Sarasketa -txistularixa eta taldeko zuzendarixa-. Neska guztiak Eibarkuak ziran eta mutillen kasuan bi kenduta, beste danak baita.

Galería de Eibarreses



Kirol inguruko fotografixak,
baiña ikusten dirazen
jentien artian beti
gure Roberto Altuna.
Plazaola.



26-IV-1945.
Txantxa-Zelaiko
fooball txapelketako
finaleko girua.
"Bomba" txapelduna.
Danak behealdekuak,
euren artian Julio Betoño,
Espín eta "Santitos".

26-IV-1945.
Txantxa-Zelaiko
txapeldunak.
Hor dagoz Julio Betoño,
Santos Bernardo "Santitos",
Avelino, Valentin Apellaniz,
J.A. Gisasola "Kaiku"
eta Vicente Aristondo.
Arbitro moduan,
Benjamin Etxaluze.

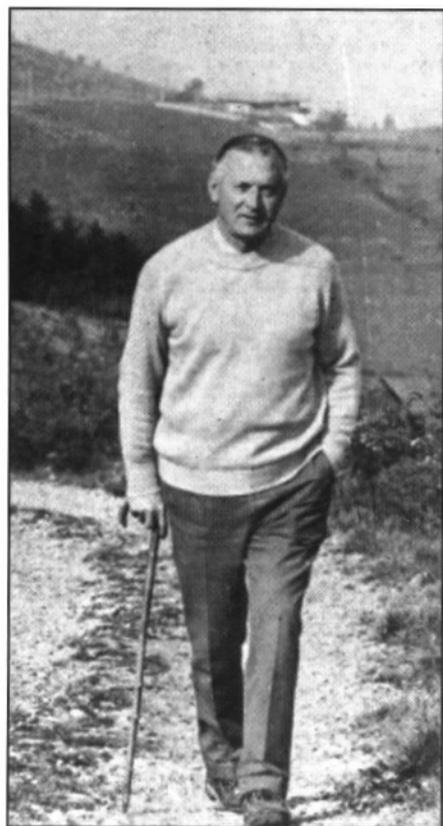


A los 50 años de aquel gran título

El 28 de noviembre de este año se cumplirán 50 años desde que el eibarrés Miguel Gallastegi se proclamara campeón manomanista de pelota, al derrotar en Bergara al anterior campeón, Atano III, por 22-6. Sirva como recordatorio y homenaje esta breve semblanza de su historial pelotazale. Desde estas líneas, enviamos un saludo hasta Donostia, en donde reside, al gran txapeldun eibartarra.

Miguel Gallastegi nació en Eibar el 25 de febrero de 1918, por lo que ha cumplido recientemente 80 años. Natural del caserío Asola-Igartza, en Amaña, realizó sus primeras incursiones en la cancha con motivo de los campeonatos sociales organizados por el C.D. Eibar. Debutó profesionalmente en Eibar el año 1935, perdiendo contra el gernikarra Marino 22-16. La guerra le hizo tomarse un descanso obligado durante un par de años, para volver a jugar contra Marino, esta vez en Gernika, vencién-dole 22-6. Pasó a ser, a continuación, el mejor zaguero de la época, por lo que se vieron obligados a complicarle aún más los partidos. En las confrontaciones individuales, se enfrentó, dentro del cuatro y medio, a pelotaris de la talla de Txikito de Iraeta y Bolinaga. Pero es en toda la cancha en donde se dan las gestas más importantes. El año 1942 juega su primer campeonato, eliminando a Txikito de Mallabia (22-16), Txikito de Iraeta (22-18) y Ubilla, para perder en semifinales con Atano VII (20-22), en Bilbao. Para ese partido, se montó un tren especial desde Eibar y, aunque el sabor de ese viaje fuese un tanto amar-

go, la afición pudo desquitarse con motivo de la revancha que se jugó en Bergara, en donde Gallastegi se impuso por 22-13. No tomó parte en las dos siguientes ediciones del campeonato manomanista (1944 y 1946). En su vuelta, en 1948, Atano III era campeón y Akarregi subcampeón. A éste último, en la semifinal disputada en Eibar, pudo vencer Miguel por 22-20, tras un disputado partido. Y el 28 de noviembre, en Bergara, tras derrotar a Atano III por 22-6, consigue su primer campeonato individual. En las dos ediciones siguientes, las de 1950 y 1952, tuvo en ambas como rival a Akarregi, al que se impuso —en la primera de ellas— por 22-13 en Eibar y —en la segunda— por 22-17 en Bergara. En la siguiente edición, en la que tenía que defender su título frente a Barberito, al no llegar a un acuerdo con los empresarios, decide no jugar la final. Otra faceta a destacar en su caminar pelotazale lo constituyen sus enfrentamientos a nivel individual contra parejas y formando pareja contra tríos, en los que, en un conjunto de 54 confrontaciones, venció en 41 y salió derrotado en 13. Se pueden destacar, así,



sus triunfos sobre Felipe-Lazkano (22-5) y Ubilla I-Ubilla II (22-9), éste último a los dos días de proclamarse campeón y con 500 personas en Isasi, fuera del Astelena, al no poder entrar más gente al frontón. Son famosos, asimismo, sus 22-0, endosados al Zurdo de Mondragón —en partido jugado a zurdas— y a Ladutxe-Haranbillet, campeones de Francia; en otro partido, jugado también en solitario, se impuso en el frontón abierto de Tricio, ante 3.000 espectadores, a Titin II —tío del actual—, Pablito y Bojas (tres riojanos de los mejores de entonces) por 22-21. Además, salió ganador en todas sus confrontaciones individuales con Atano III: aparte de la final del campeonato, se impuso en Eibar, sacando del 3, por 22-16; en Tolosa, dentro del 4 y 1/2, por 22-10; y en toda la cancha, también en Tolosa, por 22-13. Tampoco merece olvidarse la victoria conseguida en un partido de revancha, jugado en Eibar, junto con Akarregi, frente al Zurdo de Mondragón y los hermanos Arriaran, por 22-1. Tras 23 años de profesional, se retiró en 1960, con un historial difícil de igualar. Hubo años en los que jugó más de 100 partidos, venciendo además en tres de cada cuatro. En él se pueden destacar, sobre todo, su pegada y su recuperación física, producto de una metódica preparación; contaba con buenas piernas, que le permitieron jugar hasta de delantero, y hacía buena hasta cansar al contrario.

Miguel Gallastegi se impuso a Atano III, en el frontón de Bergara, por un tanteo de 22-6. Era el 28 de noviembre de 1948.



J.L.Gorostegi

ELHUYAR anaiak

Elhuyar-Zubize familiaren arrastoen bila Parisera joan behar da, han ezkondu baitziren Jean eta Ursula 1746an. Medikuntza-ikasketak bertan eginak zituen Jeanek hiri hori izan zen bikote gaztearen bizilekua lan-kontuak zirela medio Bilbora joan ziren arte. 1753. urtean Jeanek Logroñon plaza lortu zuen eta han finkatu zen familia. Hiri honetan jaio ziren, beraz, Joan Jose (1754ko ekainaren 15ean), Fausto Fermin (1755eko urriaren 11n) eta Maria Lorentza (1757ko abuztuaren 8an). Ursula ama 1758an zendu zen eta Dominika Elizagairekin ezkondu zen berriro aita.

1772an aitak Fausto eta Joan Jose Parisera idali zituen ikasketak egitera. "Le jardin du Roi" izeneko ikastetxean eman zituzten lehen urratsak; batez ere kimika eta mineralogia landu zituzten Elhuyar anaiak.

Orduan kimika iraultza handian murgilduta zegoen. Bismutoa, nikela eta manganesoa, adibidez, garai horretan aurkitu zituzten eta nomenklatura berria ere orduantxe ari zen ezaritzen. Lavoisier, Berthollet, Guyton de Morveau, Bergman, Scheele, Werner, eta abarren lanak ezagutzeko parada ezin hobea izan zuten bi anaiak.

1777 eta 1778an Bergarako Erret Mintegiko laborategian hasi ziren lanean, baina laster joan ziren berriro bi anaiak Europara (Paris, Strasurg, Mannheim, Freiburg, Leipzig, eta abarretara) metalurgiari buruzko azken teknikak ikastera.

Austrian eta Hungarian ibili ondoren, 1781ean Joan Jose Suediara abiatu zen eta Fausto Bergarara itzuli zen; bertan bere dotazioaren herena erabili behar izan zuen Darcetek esplikaturako teknika Saxoniatik ekarritako mineral bati aplikatu ahal izateko, Bohemia eta Saxoniaren mugako Zinnwald-eko eztainu-meatzetatik ekarritakoari, hain zuzen. 1782az gero, anaiak Joan Joserekin batera egin zituzten bere saiakuntzak.

Minerala deskonposatu eta burdina eta manganesoa atera zituzten. Geratzen zen hondakina azido nitrikoz tratatuta, hauspeakin zuria lortu zuten. Gero azido klorhidrikotik az konbinatuz, hauspeakin horia lortzen zen (WO_3 edo wolframio (VI) oxidoa, hain zuzen). Berau erreduzitzeko, xehetu eta ikatz-hautsarekin nahastuta ordu eta erdiz su bizian eduki zuten. Botoi gris moduko bat atera zen. Hatzetan hauts bihurtzen zitzairen, alerik handiena orratz-burua-

ren tamainakoa zelarik. Wolframio izeneko elementu kimikoa zen, munduan lehen aldiz Bergaran isolatua.

Aurkikuntza nagusi horren berri idatzita lehen aldiz Xabier Maria Munibe eta Azkoitiko Zalduntxoek osatutako Herri Lagunen Erret Elkartearen Gasteizko Batzarre Nagusian eman zen 1783an. Hurrengo urtean eta seguruenik Faustok idatzita, Frantziako Tolosako Zientzi Akademiak argitaratu zuen aurkikuntza-prozesuaren txostena. 1785ean Ingalaterran argitaratu zen, 1786an Alemanian eta ondoren Suedian.

Fausto eta Joan Jose Elhuyar anaiak gero urre, platino, zilar, kobre, burdinurto eta abarrekin nahastuta wolframioaren aleazioak lortzen saiatu ziren.



Juan Jose Elhuyar



Fausto Elhuyar

Fausto Bergaratik Alemaniara eta Hungariara joan zen, Born-eko barroiak zilar-mineralak merkuriotzatutzeko asmatutako teknika ikastearren. Ameriketara teknikariak eramateko lanean ere ibili zen. Vienan 1787ko urriaren 16an Joana Raab-ekin ezkondu zen eta urte hartantxe frantsesez *Dissertations métallurgiques* izeneko lana idatzi zuen, baina zoritxarrez ez da guganaino heldu.

Espainiara itzuli zen Fausto eta 1788. urtera arte meatzetarako injineru eta teknikariak (alemanak asko) prestatzen aritu zen. Mexikora eraman zituzten berekin hango ustiapenak hobetu eta berritzearren eta bertan 1792an "Real Seminario de Minas" izeneko sortu zuen, hango lehen injineru-eskola, alegia. Joan Jose ere Ameriketara joan zen, Granada Berriko (gaur egungo Kolonbiako) meatzetan lan egitera. Mutis-en espedizio botanikoan parte hartzeko aukera izan zuen bertan lanean ari zela. Bogotan hil zen, 1796ko irailaren 20an.

1821ean Agustin Iturbide (Mexikoko enperadorea izango zena) Ameriketara heldu zenean, Faustok bere kargua utzi eta Espainiara itzuli zen. Espainiako Meatzaritzako Zuzendaritza Nagusia antolatu zuen eta Espainiako mapa geologikoa prestatzeari ekin zion. Asturiasko meatzetate ere aztertu zituen.

Meatzetako Zuzendari Nagusi eta Meatzaritza Eskolako zuzendaria zela, Madrilan hil zen 1833ko urtarrilaren 6an.

ELHUYAR 1997.eko azaroa 125 zkia.

El pavonado de los cañones

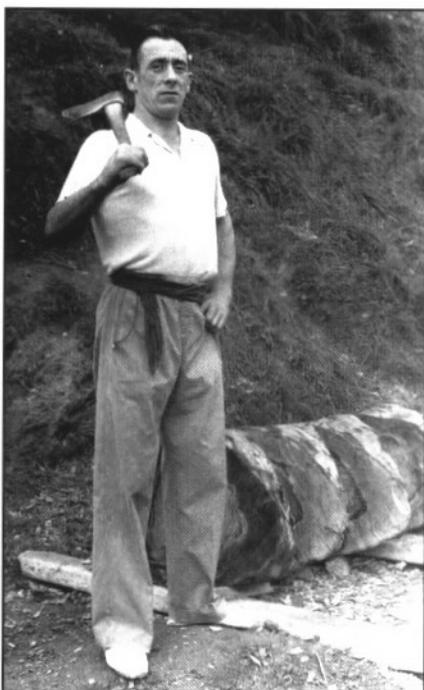
y algunos detalles de las escopetas — De "La Guía de CAZA-TIRO-PESCA",
septiembre 1997—

Llamamos pavón al recubrimiento exterior de color negro de los cañones. En las escopetas finas, dicho pavón se obtiene por una oxidación progresiva, formada por varias capas de ácido.

El proceso comprende tres partes: primero, se impregna una capa suave con ácido oxidante y se deja que actúe, formando una capa corrosiva. Segundo, se colocan en una cuba de agua hirviendo, para neutralizar el efecto corrosivo del ácido. Tercero, en una pulidora con disco de alambre fino (carda) se pule toda la superficie del cañón para limpiar el sobrante de ácido neutralizado. Se repite varias veces el proceso dependiendo de la dureza y calidad de los aceros empleados. En resumen, éste sistema de pavonado es una oxidación controlada del acero y se le conoce con el nombre de pavón mate Inglés y también como pavonado en frío. En los procesos de oxidación es muy importante tener en cuenta la humedad del ambiente, que la controlaremos con un higrómetro.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DEL PAVON MATE

1) **DURACION:** debido a las capas de pavón, su duración es superior a cualquier tipo de pavón brillante (rápido).



El pelotari Alejandro Carral, aquí "de aizkolari", fue considerado en Eibar como el rey del pavón.

2) **ANTIRREFLEXIBILIDAD:** su composición de color hace que sea antirreflejo.

a) **Caza:** evita poner en alerta a las piezas en días soleados.

b) **Tiro:** evita molestias a los ojos del tirador.

3) **CONSISTENCIA:** colorea en negro todos los aceros especiales



al cromo-níquel, cromo-níquel-molibdeno, etc., tales como Urko, Bölher Antinit, Bölher Rasant, Krupp, Withworth, etc; aplicación: 8 baños.

4) **RESISTENCIA:** las sucesivas capas de pavón hacen que sea resistente a la corrosión. Todas estas características hacen que este pavón sea perfecto para cualquier arma de caza o tiro.

RETROCESO DE LA ESCOPETA DE CAZA

DEFINICION: el retroceso es debido al impacto que resulta entre la salida del proyectil al disparar y la resistencia del aire. También es debido a la compresión del aire en el interior del cañón a causa de la presión del gas del cartucho que es menor que la presión atmosférica.

Trataremos del tema que preocupa a cazadores y tiradores, del retroceso excesivo, en el cual intervienen los siguientes factores:

1) **PESO DEL ARMA:** disparando el mismo tipo de cartucho es diferente el retroceso según el peso del arma; a mayor peso, será menor el retroceso.

Téoricamente el peso ideal de una escopeta para un retroceso mínimo, estaría en relación de 1 a 100 con el peso del plomo del cartucho a utilizar.

Así con un cartucho de 30 grs., el peso ideal sería 3 kgs.

Esta teoría no se aplica en la realidad de la fabricación de las armas, ya que origina un problema de transportabilidad del arma, debido al cansancio de llevar un arma pesada en muchas horas de camino.

Situándonos en un caso extremo, tendríamos las escopetas de caza para becada, que utilizan cartuchos de 40 grs. y de acuerdo con esta teoría, la escopeta

ta tendría que pesar 4 kgrs., cuando en realidad rara vez sobrepasan los 3 kgrs. (cañones de 60 a 65 cm.).

Por todo lo cual, los fabricantes de escopetas de artesanía, tratamos junto con el cazador o tirador llegar a un punto de equilibrio, tratando de fabricar un arma del mayor peso posible según

las características físicas del usuario para tratar de aminorar el proceso. En este punto también se tiene en cuenta la cadencia de los disparos, es decir, cuántos disparos se van a realizar por tirada o jornada de caza.

Hay que reseñar que no hablamos del peso bruto total del arma, sino que del peso de la escopeta de cada cazador, con lo cual, 3,100 kgrs. puede ser mucho para unos pero soportable para otros.

2) **ANIMAS DEMASIADO ESTRECHAS:** las ánimas de cañón de 18,3 dan mayor presión que las de 18,6, lo cual puede influir en el retroceso. Según los tipos de armas, son necesarias ánimas estrechas para un perfecto funcionamiento mecánico o características de tiro (escopetas semi-automáticas de 18,3 para que accione mejor el sistema de gases con mayor presión).



3) **FRESADO DEL ALOJAMIENTO DEL CARTUCHO:** demasiado profundo o desgastado por el uso. El cartucho no queda perfectamente alojado en su sitio y con el disparo, se produce un retroceso mayor.

4) **DESAJUSTE DE LA ESCOPETA:** cuando con el uso, una escopeta está desajustada, no cierra herméticamente y con el disparo se sienten más los golpes.

5) **LAS MEDIDAS DE LA CULATA:** cuando una culata no está a la medida del cazador, no se apoya bien en el hombro y da mayor retroceso. Si la culata está demasiado corta, al colocar la mano encima se toca con la nariz, con el consiguiente golpe. Otro problema común se debe a una empuñadura incorrecta y se hieren los dedos. Normalmente las culatas inclinadas dan menos golpe, por bajar menos la cabeza.

Juan Ramón Zubillaga
(de Armas Ignacio Zubillaga)

Los partidos conservadores en Eibar los primeros días de la guerra

En las elecciones generales de febrero de 1936, los 26.476 votantes de Eibar dejaron clara la tendencia dominante, votando a los miembros de las listas del Frente Popular de izquierdas con 14.506 votos, a los de los nacionalistas con 6.247 y a los de los contrarrevolucionarios de derechas con 4.876 votos. Sin embargo, los potentes poderes económicos y los militares no estaban dispuestos a admitir el triunfo del Frente Popular en el Estado español. La prueba es que unos días antes de los comicios, en el restaurante Cuevas de Pamplona, se reunieron siete oficiales con la intención de preparar una insurrección. Entre los asistentes, se encontraba el capitán Moscoso, que la semana anterior había participado en el juicio contra los eibarreses implicados en la revolución de octubre de 1934.

En Eibar, la población desarrollaba su vida con normalidad, tras la vuelta al poder municipal de los acusados tras la revolución del 34, amnistiados después de las elecciones de febrero del 36. Hay que tener en cuenta que, en un principio, el golpe militar no se dirigía contra la República, sino contra el Frente Popular. Además, se trataba de una conspiración esencialmente militar, que contaba con escasa participación de movimientos políticos, vistos con recelo por los mandos castrenses. En nuestra ciudad, el Frente Popular era hegemónico y, bajo su punto de vista, los conservadores eran "los que iban a misa". Podríamos incluir aquí a los siguientes grupos: Carlistas, Monárquicos, Republicanos Radicales, Nacionalistas y unos pocos Falangistas, de escasa significación.

Cuando el 17 de julio llegan a Eibar las primeras noticias sobre la toma de Melilla, los militantes de izquierda se dirigen a los soportales del Ayuntamiento en busca de armas. Al tratarse de un fin de semana, las autoridades les conminan a volver normalmente a sus puestos de trabajo el lunes y les niegan el acceso al armamento. Algunos carlistas eibarreses, conocedores de la trama, habían salido de la ciudad dos días antes en dirección a Madrid, donde lucharán posteriormente en el asedio a la capital, pero la mayoría se quedaron aquí. Estos tradicionalistas se reunían en el Círculo Carlista y se implicaron en la revuelta como surtidores de armas, para enviarlas a otras zonas. Incluso los requetés contaban en Eibar con 16 miembros que esperaban órdenes de la Junta Carlista, pero dada su inferioridad numérica, su acción no es significativa.



Tradicionalistas eibarreses, en las escaleras del convento de las Agustinas, en Errebal (donde hoy se ubica la Plaza del Mercado). 8-XII-1930.



Los generales Mola (de blanco) y Solchaga, a su paso ante la parroquia de San Andrés, después de la ocupación de Eibar. 26-IV-1937.

Entre los monárquicos, se contaban varias de las principales familias eibarresas dueñas de empresas y se aglutinaban en torno al Casino Conservador, junto a la iglesia de San Andrés. Otro lugar de reunión referencial era el Centro Republicano, situado al final de Calbetón. Allí se juntaban los republicanos radicales de Lerroux, partidarios de una República de derechas. Por otra parte, los falangistas carecían de local social y se puede considerar que sólo eran dos individuos en

Eibar. Unos meses antes, una persona residente en la ciudad se vanagloriaba de ser el único falangista, pero -tras un incidente, junto a San Agustín- recibió cuatro tiros que, a pesar de no acabar con su vida, le hicieron abandonar su residencia.

Finalmente, nos quedan los nacionalistas del PNV. Era un partido en claro as-

Al lado, enclave donde se hallaba el Centro Conservador. Abajo, el Casino Amistad (edificio blanco) frente al que se encontraba el Centro Republicano.





Mandos de las fuerzas requetés en la línea Arrate-Akondia-Kalamua.

censo en Euskadi, pero en nuestra ciudad se veía condicionado por la tradicional mayoría socialista. Los peneuvistas eran vistos con recelo tras no haber firmado el pacto de San Sebastián en 1930, su fría acogida a la República en el 31 y su no participación en la revolución de octubre del 34. A pesar de ello, muchos nacionalistas eibarreses habían contribuido, a nivel particular, a las ayudas que se suministraron a los implicados en esa revuelta.

A partir del 18 de julio, los milicianos de Eibar salen con armas a diversos puntos de Gipuzkoa, fundamentalmente a Donostia, donde se desarrollarán duros combates en el hotel María Cristina y en los cuarteles de Loyola. En Eibar, los miembros del PNV se reúnen en el Batzoki, que se situaba en el actual edificio del BBV, pero no acuden al Ayuntamiento, en defensa de la República, hasta el 21 de julio. Entre los peneuvistas, el desconcierto es manifiesto. La mañana del 18, los congresistas Lasarte e Irujo entregan una nota al gobernador civil, en la que se señala que "tomamos partido por la encarnación legítima de la soberanía popular representa-

da en la República". El mismo día, se reúne el EBB y acuerda la redacción de una nota, en la que sus diputados quedaban -de alguna manera- desautorizados, al no haber consultado al partido.

La situación de enfrentamiento, la noche del 18 en Donostia, impide la publicación en el diario nacionalista "El Día" de la citada nota. El EBB se inclinaba más por la neutralidad; y no será hasta el día 21 cuando en el diario "Euzkadi" aparezca la postura pública del PNV, en la que se indica que "sus principios le llevan a caer del lado de la Ciudadanía y de la República, en consonancia con el régimen democrático y republicano que fue privativo de sus siglos de libertad".

El 29 de agosto se producen los primeros bombardeos sobre Eibar y, tras ellos, comienzan las detenciones de significados miembros de la derecha en Eibar, que son llevados a las cárceles de Larrinaga, Ondarreta y a barcos-prisiones en Bilbao. También son apresados algunos individuos que se habían mostrado partidarios de endurecer la represión de los sucesos de octubre del 34. Varios de esos presos serán fusilados posteriormente por los enloquecidos milicianos que asaltan las cárceles tras los primeros bombardeos sobre Bilbao. Incluso, un residente en Eibar fue encarcelado porque acudía al Círculo Carlista debido a su afición al buen vino; y allí, le hicieron ver la necesidad de afiliarse para seguir acudiendo al local, a pesar de ser apolítico. Su posterior de-



Franco, acompañado de Mola, en Untzaga. En el centro, el falangista eibarrés Fco. Agirre..

tención acabó con una triste muerte.

Una vez integrado el PNV en la defensa de la República, la inmensa mayoría de los eibarreses se unen en la lucha e, incluso, el capitán de la Guardia Civil Alejo Beñarán se sumó a la causa. Este capitán comanda un grupo de milicianos que se dirige a Beasain para defenderla del ataque de los requetés navarros, al mando de Cayuela. Junto a Beñarán, se desplaza el Jefe de la Policía Municipal de Eibar Amós Ruiz Girón que, tras la caída de Beasain el 27 de julio, volverá a Eibar para, posteriormente, ocupar el cargo de comandante durante la guerra y después exiliarse a la región mexicana de Sonora, donde ejerció como profesor de Botánica y periodista en la universidad del Estado, además de mantener contacto con Eibar durante cincuenta años, a través del Club Deportivo, del que sigue siendo en la actualidad -desde su residencia tolosarra- destacado miembro. Sin embargo, el capitán Beñarán caerá en el cerco de los requetés y será fusilado en las afueras de Beasain.



Milicias republicanas fotografiadas en la zona Akondia-Kalamua.

Jesús Gutiérrez

Agradecemos la colaboración de Cándido Eguren, Jose Saiz y Julian Arakistain.

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 17 17 00
Fax (943) 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

CAREAGA

BITXITEGIA
ORDULARI eta
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 EIBAR Tfno. 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGUIRRE

E i b a r

Errebal, 14
☎ 20 19 10
Sostoa, 4
☎ 20 38 29

La Ciencia, ¿conduce a Dios?

Vamos a procurar, desde esta revista, en una serie de artículos, aportar las ideas de algunos científicos eminentes sobre un tema tan importante para el ser humano como la existencia de DIOS.

Existen científicos creyentes y agnósticos, y de ellos trataremos en los futuros números de nuestra revista. Nos basaremos en diversas publicaciones, pero sobre todo en "Los científicos y Dios", de Antonio F. Rañada, eminente científico español, y en "Dios y la ciencia", del conocido filósofo y miembro de la "Académie Française", Jean Guilton.

Estos artículos se deben al interés mostrado por un grupo de jóvenes eibarreses sobre el tema.

"La Iglesia de Cristo (asociación de creyentes) es, a mi juicio, una institución que tiene por misión extender el EVANGELIO DE CRISTO en la Tierra". Quizás -y no me atrevo a emitir un juicio-, una de las equivocaciones de algunos teólogos de la Iglesia, sobre todo en los siglos XVI-XVII, fue mezclar la CIENCIA y la BIBLIA del Antiguo Testamento, olvidándose de que el mensaje evangélico de Jesús trata sobre el comportamiento humano y social acá en el mundo, teniendo en cuenta la existencia de un DIOS PADRE Y CREADOR.

Hasta mediados de 1500, Europa -sumida en un sistema feudal y principesco- no fue un campo abonado a la investigación; sólo en el Renacimiento, fueron algunos italianos y centroeuropeos los que comenzaron a desarrollar la Física y, entre ellos, Copérnico, Galileo, Kepler y Newton fueron los que, en el siglo XVI, revolucionaron el sistema científico.

El primero, padre del sistema Heliocéntrico, fue un canónigo de la catedral de Franenburg. Galileo, por su parte, es considerado el padre de la Física, basada en la experimentación, y desarrolló el telescopio y sus aportaciones a los sistemas in-

ciales. Kepler, con sus famosas leyes sobre el funcionamiento de los planetas, abrió el camino a Newton que, con su "Principia", explicaba las bases de la Mecánica, que rige el comportamiento de los cuerpos en movimiento (a velocidades inferiores a la de la luz).

Todos ellos eran creyentes, pero Galileo tuvo que hacer frente al Tribunal del Santo Oficio, error que la Iglesia actual ha corregido, mientras que Newton era un creyente heterodoxo, que se aproximaba al Judaísmo.

Pero, como dice F. Rañada, han sido Descartes y Pascal los que mejor definen el pensamiento del hombre moderno.

René Descartes (1596-1650) está considerado como el fundador del sistema del Método en el análisis de los problemas físicos, explicando que todo problema ha de dividirse en partes, analizarlas por separado y revisar las conclusiones, siendo el creador de la Geometría Analítica.

Por su parte, Blaise Pascal (1623-1662), en su *Pensamientos**, distingue entre el "Espíritu de Geometría" y el "Espíritu de Sutileza", considerando que ambos espíritus son precisos para estudiar la naturaleza y el hombre, o sea, el mundo. Pascal -a pesar de su corta vida-, con sus estudios sobre el vacío, además del cálculo de probabilidades, la invención de la prensa hidráulica y un largo etc., fue uno de los que se opuso a los Aristotélicos -junto a Descartes-; ambos caminaron en busca de la verdad y ambos eran creyentes, dándose en Descartes el caso de que, siendo el padre del racionalismo científico, no dejó de creer en Dios, tal y como lo indica en su obra póstuma *Reglas para la dirección del espíritu**.

J.M. Kruzeta

* *Pensamientos* (B. Pascal). Edición de J. Uansó. Alianza. Madrid. 1989.

* *Reglas para la dirección del espíritu* (Descartes). Alianza. Madrid. 1981.

Descartes (Renato). *Biog.* Nació en 1596 en La Haye, pequeño lugar de la Touraine, hijo de una noble familia. En 1604 entró en el Colegio de jesuitas de la Flèche, recién fundado por Enrique IV, haciendo en él los estudios clásicos y siguiendo los cursos de lógica, física y metafísica escolásticas, junto con las matemáticas, lo cual duró por espacio de ocho años. Aquí se despertó en él aquel entusiasmo por la ciencia matemática y horror por la filosofía antigua de que ha quedado como el símbolo el nombre de DESCARTES. No obstante sus antipatías contra la Escolástica que en la Flèche le habían enseñado los jesuitas, conservó verdadera amistad con varios de sus maestros. En París trabó amistad con Mydorge, apasionado como DESCARTES por las matemáticas, y frecuentó el trato de Mersenne, a quien había conocido en la Flèche y que unía a los estudios teológicos el amor a todas las ciencias. A los veintiún años asentó como voluntario en el ejército de Mauricio de Nassau, en Holanda. Su objeto no era tanto guerrear como ver y conocer hombres y cosas.

Después de haber servido contra España



Renato Descartes. Padre del Racionalismo y de la Geometría analítica.

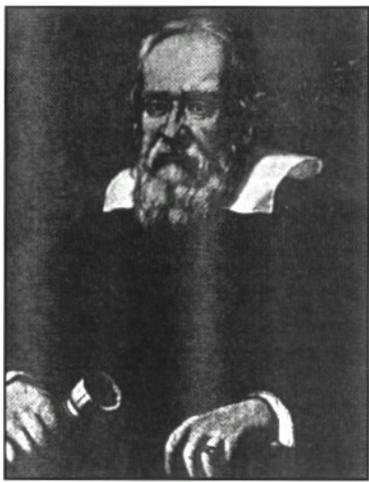
en los Países Bajos, pasó DESCARTES al servicio del duque de Baviera contra los protestantes; al entrar en Praga con el ejército victorioso, sólo pensó en visitar la morada de Ticho-Brahe, venerando la memoria de este gran astrónomo.

Hizo a continuación una nueva campaña, la de Hungría. Resuelto a consagrar su existencia a la meditación filosófica y estudio del mundo, vende sus bienes (1623), parte para Italia y cumple allí un voto hecho en Alemania (noviembre 1619), de visitar a Loreto «con toda la devoción que es costumbre».

En 1628 acudió como voluntario al sitio de La Rochela, y en el mes de marzo de 1629, a la edad de treinta y tres años, se retiró definitivamente a Holanda, país que creyó el más oportuno para una vida del todo consagrada a la ciencia.

Su amor a una ciencia comprensiva de la naturaleza toda, apenas tiene rival. Prescindiendo de la verdad que contengan sus opiniones no se puede negar a DESCARTES el título de verdadero filósofo, como que aspiraba a la verdad integral, que las fuerzas de nuestro espíritu pueden alcanzar en su más perfecto desarrollo, según las leyes de la naturaleza. Por otra parte, como verdadero creyente, procuró con sinceridad acomodar todas sus opiniones con los juicios de la Iglesia.

GALILEO GALILEI. *Biog.* Físico y astrónomo italiano, n. en Pisa el 15 de febrero de 1564 y m. en Arcetri el 8 de enero de 1642. En 1581 frecuentó la Universidad de Pisa con objeto de estudiar la filosofía de Aristóteles y la medicina; pero dedicó principalmen-



Galileo Galilei. Uno de los pilares de la Física.

contrarias a la Biblia, contestó en una carta, dirigida al padre Castelli (1613), que la letra de la Biblia no podía ser, en modo alguno, un obstáculo a la investigación científica. El 25 de febrero el cardenal Belarmino recibió del Sumo Pontífice el encargo de

amonestar a GALILEO. En 1623 publicó un artículo de controversia dirigido al Papa, titulado *Il saggiaiore*, que pulverizó a sus adversarios y, a pesar de la denuncia de los jesuitas, no fue prohibido, sino muy alabado y recomendado. Este éxito y la elevación al trono pontificio de su protector el cardenal Barberini (Urbano VIII) alentaron a GALILEO para hacer una detenida e inteligible exposición de la doctrina copernicana. En 1630 partió GALILEO a Roma para someter su escrito a la censura del Santo Oficio, no obteniendo hasta pasados dos años el *imprimatur* del inquisidor romano. Sus enemigos, empero, no cesaron y convencieron al Papa de que el libro constituía un serio peligro para la Iglesia católica. GALILEO, a pesar de la enérgica mediación del gran duque de Toscana, fue llamado a Roma, llegando allá el 13 de febrero de 1633. El proceso duró desde el 12 de abril hasta el 22 de junio: GALILEO declaró cuatro veces y estuvo veintitrés días detenido en el palacio de la Inquisición.



Visita de Milton a Galileo en la villa de Arcetri, cerca de Florencia, en 1638. Cuadro de T. Lessi.

PASCAL (BLAS). *Biog.* Filósofo y sabio francés, n. en Clermont-Ferrand el 19 de junio de 1623. Pertenecía a una familia noble de Auvernia. PASCAL no tuvo otro maestro que su padre; sus progresos en los primeros años fueron tan extraordinarios, que éste decidió trasladarse a París para atender mejor a la educación de su hijo. Pronto fue admitido a las reuniones que tenían lugar en su propia casa o en la del padre Mersenne, a las cuales concurrían, entre otros, Roberval, Le Pailleur, Desargues y Hardy. Roberval y su padre seguían con interés los trabajos de Descartes y apoyaron a Fermat en su discusión con el autor de *Discurso del método*. Blas tenía entonces quince años y había compuesto ya su *Tratado de las secciones cónicas*. Descartes, a quien el padre Mersenne había comunicado un extracto de la obra, negó que pudiera ser de un adolescente. En 1640 publicó el *Essai sur les coniques*, en que indica cuáles son sus innovaciones en esta materia. Con ocasión de permanecer en su casa una larga temporada los señores de la Bouteillerie y Des Landes, para atender a la curación del enfermo, se operó un cambio en toda la familia; ambas personas, profundamente religiosas, despertaron en el joven Blas el sentimiento de piedad, que le presentaban como algo muy superior a la ciencia humana. Esta transformación de PAS-

CAL es lo que se ha llamado su primera conversión. Tuvo dos entrevistas con Descartes, y a los pocos días publicaba sus *Nouvelles expériences touchant le vide*. En 1648 continúa Blas con sus experimentos sobre el vacío, llegando a determinar el absurdo del principio que la Naturaleza tiene horror al vacío y señalando como única causa la presión del aire. Envió a la reina Cristina de



Blas Pascal. Matemático y filósofo.

Suecia su máquina de calcular y explicó también su mecanismo. En noviembre de 1654 le ocurrió un accidente en el puente de Neuilly, que parece haber sugerido a PASCAL abandonar definitivamente aquel género de vida; creyó ser un aviso del cielo que le llamaba para apartarle de sus proyectos mundanos y de su excesivo apego a la ciencia vana de los hombres. Mas no se trata de una alucinación o de una idea fija, como suponen algunos, sino de una conversión preparada desde hacía tiempo por la influencia de su hermana y por una convicción religiosa que no dejó un solo momento de actuar sobre su espíritu; así lo atestigua el recuerdo del llamado amuleto de PASCAL, o papel en que él dejó consignado una especie de éxtasis que tuvo el 23 de noviembre de aquel mismo año, que le decidió a renunciarlo todo para seguir a Cristo; este documento lo llevaba siempre consigo y se encontró entre sus vestidos después de su muerte.

Biografías de **ESPASA CALPE**

JOAN COROMINES
hizkuntzalari katalana eta
euskaltzain ohorezkoa hil da

Pirinioak euskaldundu zituena



Joan Coromines (eskuinean) eta Koldo Mitxelena (erdian), inkestak egiten Erronkarin. Oso harreman ona izan zuten.

JOAN Coromines, Kataluniak eman duen hizkuntzalaririk handiena, 91 urte zituela hil da, Pineda de Mar herriko bere etxean. Bizitza osorako hartu zuen obra erraldoia amaitzear zuela: "Onomasticon Cataloniae", Kataluniako toki-izen guztien azalpen etimologiko eta linguistikoa dakarrena. T letra arteraino zuzendua zuen, baina errematea falta. Horretan ari zen, hamar ordutik gora egunero.

Bere obra osatzeko Katalunia aldetik alde ibilia zuenak -ez zen hizkuntzalariez

Katalanista sutsua, hizkuntzalari handia eta euskara Pirinioetako hizkuntza izan zela demostratu zuena. Corominesek lan eskerga utzi du hil ondotik, eta euskararen historiari dagokionez, funtsezko aurkikuntza. Honi guztiari buruz jardun dugu, Ibon Sarasola eta Jose Luis Alvarez Enparantza "Txillardegiren" iritziak eta ikuspegiak lagun.

fio eta herritarren testigantzen arrastoari jarraitu zion beti-, aurkikuntza handia egin zuen Pirinioetan: argi utzi zuen munduaren aurrean Kataluniaren mendialdeko (Aran haranaz honanzko aldean) antzinako hizkuntza

euskara zaharra izan zela. "Fontes Linguae Vasconum" aldizkariaren 13. zenbakian idatzi zuen horretaz -1973an-, eta Txillardegik behin eta berriro egin dio aipamena gai honi "Euskal Herri helburu" liburuan.

Euskal toponimia oso aberatsa

LLEIDAKO Ribagorza eta Pallars eskualdeetan euskal toponimia oso aberatsa aurkitu zuen Corominesek, eta bere aburuz nabarmena da hor mintzatutako hizkuntza euskara zela: «*No vacillo doncs, a considerar aquesta inscripció con un antiquíssim text en l'arcaic dialecte ribagocà de la llegua vasca*».

Corominesek dio -eta Txillardegik azpimarratzen- euskara Andorratik aise haruntzago iristen zela: «*Hi ha raons per a creure que... es parlaven varietats bascoïdes a la major part dels Piri-*

«*Mitxelena oso eszeptikoa zen, beldur zen; eta*

Coromines oso ausarta»

TXILLARDEGI

neus». Pirinioen oso ekialdean, Cerdanyan, Corominesen aburuz euskara oso zahar bat erabiltzen zen, behar bada VI. mendean galdu zena. Eta mendialde horietan X. mendera bitartean iraungo zuen leku askotan. Erdarak muturra Pirinioen erdialdetik sartuko zuen, euskara bitan zatituz, eta hurrez geroztik atzeraka joango zen, irla moduan leku batzuetan askoz beranduago arte iraunez. Sarritan -Txillardegik argituko du- egoe-ra hiper-diglosikoan, baina noizean behin paper galdu-ren batean bere aztarnaren bat utziaz.

Leku horietan nolako euskalkia mintzaten zen? Gaur egun ez dakigu, baina hizkuntzalariek ondorioztatu zuenez, piskanaka-piskanaka posible izango dugu euskalki horien zertzeladak eta ezaugarriak zeintzuek ziren funtsatzea.

Koldo Mitxelenarekin oso harreman duen eta ondoko argazkian ageri denez elkarrekin izanak ziren Erronkarin inkestak egiten. Ausardiari dagokionez, ezberdindu ditu bata eta bestea Txillardegik: «*Pirinioetako kontuen gainean Mitxelena oso eszeptikoa zen, beldur zen eta behin ere ez zuen argi hitzegin. Coromines baina, oso ausarta zen*».

ARGIA

1997-1-19 / 1.609 zkia.



Corominesek argi utzi zuen Kataluniaren mendialdeko antzinako hizkuntza euskara izan zela.

Toponimia vasca en Castilla

De los páramos de Burgos a los roquedales de Soria; de las extensiones infinitas de Avila a los rincones más coquetos de Segovia, la presencia de los vascos a lo largo de los siglos ha quedado marcada en la tradición oral, en las historias escritas y en los nombres de numerosas localidades que expresan el paso o el asentamiento de los vascos en aquellas tierras. La toponimia vasca en Castilla es amplia y, en muchas ocasiones, significativa; siempre curiosa. En esta crónica se ofrecen algunos de esos topónimos.

«*Vasconia es la abuela de Castilla*», preconizó sin titubeos Unamuno, sapiente personaje, nada sospechoso de abertzalismo. Consta en la Historia (con mayúscula) que Sancho el Mayor de Navarra “fundó” el reino de Castilla con población de una misma habla y costumbres.

En nuestro frecuente peregrinar por los páramos castellanos, observamos que se han conservado de viva voz, topónimos vascos procedentes de los primitivos grupos humanos de habla euskaldún. Algunos nombres permanecen en su vasquía intacta, como por ejemplo, Arraya, Arce, Arcefondea, Mirabeche, Enzio, Oña, Valle de Azo (en la actualidad Valdazo) y Zurita, todos ellos ubicados en la comarca de Belorado.

En la Bureba

La actual provincia de Burgos en el siglo X estaba dividida en varias regiones, dos de las cuales tenían topónimo vasco: Amaya y Muño. Amaya, con capitalidad del mismo nombre, fue la decana de las urbes castellanas saqueada en el año 714 por Taric.

La Bureba, antiquísima merindad burgalesa, a principios del siglo XI pasó a depender del centro de Sancho el Mayor de Navarra (vascón) aunque sólo por cuatro décadas. En 1160 lo recuperó Sancho el Sabio repoblando tierras burebanas de súbditos vascos que bautizaron sus nuevos enclaves con los topónimos vascos de Arre, Iturre, Lamia, Arraluzia, Oca, río que vierte al Ebro.

Valle del Tabladillo

Aquí ejerce una atracción religiosa singular el monasterio-abadía de Santo Domingo de Silos. Las pedregosas tierras del valle se ven animadas con el discurrir de las aguas del río Ura (¡más claro, agua!) que algún majadero estulto, trucó su nombre por Mataviejas. La terquedad del río Ura ha colaborado en



Dos de los pueblos burgaleses con topónimos vascos. Arriba, la localidad de Bascuñana y abajo el pueblo de Basconillos.

la formación del desafiante desfiladero de la Yecla, y antes de entregarse al caudal del Arlanza, cede su nombre Ura y Puentedura (Puente de Ura) a doa aldeas.

A tiro de piedra dormita el pueblecito rural de Vizcaínos, con apenas medio centenar de vecinos, cuando hace pocos años censaba seis veces más. Vizcaínos evoca la repoblación vasca de las tierras de Mío Cid. Y tan sólo a 20 kilómetros de Burgos capital, tenemos un remanso de tranquilidad que se llamó Urreizti y que ahora, por la ley del mínimo esfuerzo lingüístico, se conoce por Urrez.

Por tierras de Lerma

En una crónica del tiempo de Alfonso III (Siglo X) se identifica Castilla con Vardulia, distintivo con el que se conocía a Gipuzkoa. Esto puede sig-

Ascarza, Imiruri, Bascones, Iruèche, Naharros, Arauzo, Ajarte, Ezquerria, Urria, Arrieta, Torrengo... son algunas muestras de topónimos vascos

nificar que nuestros antepasados vándulos emigraron y poblaron las ásperas tierras de “pan y vino”. En la zona lermeña, la ermita de Nuestra Señora de Vascones es lo que sobrevive de todo un enclave euskaldún. Lo mismo aventuramos opinar de los lugarejos, aldeas y municipios, de Basconillos, Arauzo, Ajarte, Ascarza, Arrieta, Bajauri, Ezquerria, Imiruri, Urria, Obecuri, Hormaza (bal) Marauri...

Soria también está salpicada de nomenclator vasco: Iruèche, Garray, Torrelengoa y el monte Garagueta. Nada más trasponer las lindes provinciales, en Guadalajara nos sorprende Ures y las estelas discoidales funerarias *-illarriak-* en la iglesia segoviana de Fuentidueña, municipio documentadamente repoblado por alaveses en el siglo XII. Asimismo, los emigrantes o repobladores navarros dejaron la huella de la “Lingua Navarrorum” (léase euskera) en Naharros, deformación de Navarros, prov. de Cuenca, construyendo un templo de estilo románico (S. XIII) dejando las “marcas” de cantería en las venerables piedras. Naharros, Nafarros, Narros son topónimos equivalentes que existen en el nomenclator de España.

¿Anécdota o historia?

La leyenda referente al pueblo abulense de Mingorria resulta tan simpática y reiterada que ya nos suena a pura Historia. Una comunidad de canteros vascos que vivían acampados en los aldeaños de la cantera que surtía la piedra (acondicionada en sillares) para la construcción de El Escorial. En el citado poblado se declaró una epidemia de sarampión que inmisericorde atacó a la grey infantil. Quisieron comunicárselo a Felipe II para lo que comisionaron al paisano que, aparentemente, mejor se expresaba en la lengua del Imperio y díjole: Majestad. En mi poblado hay mingorria. Tuvo que solicitar traductor el monarca para enterarse del drama.

Iñaki Linazasoro

EL DIARIO VASCO 19 de enero de 1997

Eskuadra zarrak,
Fran Lasuen musikariaren proiektuak,
soinu berriak dakartza

Musikaren kolore ezberdinak

Fran Lasuen konposagile eta musikari eibartarrak, urteetan Izukaitz eta Oskorri taldeetan aritu denak, gizaki eta musikak osatzen duten paletaren kolore eta zapore ezberdinekin esperimentatzeko asmoz osatu du Eskuadra zarra taldea. Urte amaierarako, kalean izango da musiken ohizko korrontetik at gelditzen den diskoa.



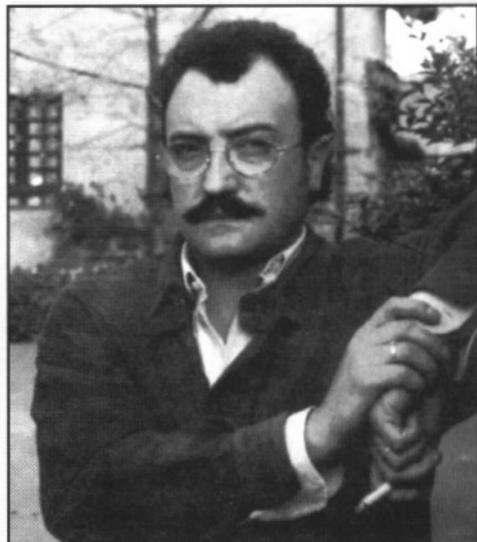
ZORNOTZAN harrapatu dugu Fran Lasuen musikari eibartarra bere notez jositako paletarekin nahasketa eta froga berriak egiten. Oskorri taldea 1993ko martxoan utzi zuenetik -bere hitzetan, «*nekeak bulztatua*»-, buru-belarri ibili da barnean zerbilkion ideia mamitzen. Bere musikaren konzeptua gauzatzea merezi zuela ikusi ondoren, horretarako zein musika-tresna eta musikari behar zituen sakonki hausnartu zuen. «*Musika sukaldaritzaren antzekoa da eta musikaren zapore ezberdinekin jokatu nahi nuen*».

Sei musikariz osatutako taldea biltzea lortu du azkenean: Kontrabaxuan Alex Zabala, piano akustikoan Pello Irizar, Lertxundirekin batera ibilia izanagatik ezaguna, perkusioan Luis Camino -21 Japonesas taldeko partaide ohia-, Jose Mari Gonzalez klarinetean, Ana Somokurtzio ahotsetan eta Fran ahotsa, bibolina, mandolina eta gitarran. «*Tinbrika edo sonoritate berezia lortu dugu instrumentu hauekin, nahasketa kurio-soa edo behintzat entzungabea da, instrumentu guztiak akustikoak direlako*». Gustora gelditu da emaitzarekin Fran Lasuen, «*pribilegiatua naizela uste dut, instrumentu bakoitzaren atzean munduko hoberenak diren musikariak baitituz*».

Presarik gabe

ESKUADRA ZARRA batu zenetik urtebete pasa den arren, aurtengo urtarrila arte ez dute kontzerturik eskaini. Entzule aurreko estreinaldia urtarrilaren 26an izan zen, Zornotza aretoan; aurrez, hilabete bereko bostean musikari eta adituentzat ekitaldi pribatua emana zuten. Geroztik, zenbait emanaldi gehiago taularatu dituzte, beti ere areto txikietan. Entzulegoaren harrera nolakoa izan den galdetu diogu jaiotzez eibartarra den musikariari: «*Jendeak a priori edo gure musika entzun gabe instrumentuen nahasketa nahiko arraroa dela esaten du, baina publikoa gustora gelditu da. Oraingoz harrera ona izan dugu eta jendearen iritzia positiboa izan da*».

Proiektua bera lantzen murgildurik daude orain sei musikariak, kontzertuak tartekatuz; aste honetan bertan, ostegunean, Bilboko Kafe Antzokian entzuteko parada izango da. Gaur egun talde batek diskoa



Sei musikarik osatzen dute Eskuadra zarra; Eibarko mende hasierako liberal talde batetik hartu dute izena

grabatzen ez duen arte, izenik ere ez duela dirudi. Ildo honetatik mintzatu zaigu Lasuen, ohizkoa denaren kontra, diskoa kale-ratzeko ez dutela presik aitortuz: «*Gure asmoa proiektua landu eta diskoa plazaratzea da, baina presarik gabe, gaur egungo modari kontra egitea. Proiektua epe luze-rako da*».

Etiketarik kanpo

EIBARKO mende hasierako talde liberal baten izena hartzen du Eskuadra zarrak. Oraingoak, baina, herriko plazetan lekurik edukiko ez duela aurreratu du Franek. «*Gure eskaintza egokiago kokatzen da leku itxi edo zabaletan; lasai egoteko aukera ematen dutenetan. Ez du esanahi egiten dugun lana malenkoniatsua edo serioa denik, beste jarrera batekin entzutekoa baizik*».

Taldearen gaiak Lasuenenak dira eta literatura du bere iturri nagusia, baita aurrez idatzi dituen abestiak ere. Testuak Sarrioinandia, Edorta Jimenez, Bertoldt Brecht, Xabi Puerto, Sitting Bull eta Pako Aristiren moduko idazleenak dira. Honez gain XVII. mendeko Eibarko koplak bat berreskuratu du; hauxe da, taldeak duen folk pin-tzelada bakarra.

Ixiar Rozas

Argia 1996-IV-28 1.575 zkia.

Centenario de Agustín Zuluaga

Agustín Zuluaga Aldecoa nació en Durango el día 15 de mayo de 1898; ya a temprana edad, vino a vivir a Eibar.

Tras duras oposiciones, obtuvo la plaza de Director de la Banda Municipal de Música y, también, la de Director de la Orquesta Bretón.

Fue un compositor de fina sensibilidad y rica inspiración. Prueba de ello, las obras que compuso el joven maestro.

Las preferencias del eibarrés se han inclinado por su Banda de Música, por lo menos desde mediados del siglo pasado. Conservamos fresco, aún, el recuerdo de aquellos conciertos dominicales en el antiguo quiosco, emplazado en la parte izquierda de la Plaza de Unzaga, entrando por Calbetón, casi al borde de la misma carretera. Un quiosco de estilo moderno, construido a principios de siglo, contorneado por un jardincillo primorosamente cuidado. En este incomparable marco actuó, hasta su fallecimiento, el Maestro D. Agustín Zuluaga Aldecoa, al frente de su Banda Municipal.

Tenemos aún vivo el recuerdo de un Concierto, en el que actuaba de solista de flautín su hermanastro Arturo, a la sazón un muchacho. ¡Con qué entusiasmo aplaudió, el numeroso auditorio, al final de la obra! El Maestro Agustín, al volver hacia el público para recibir la estruendosa ovación, hizo ponerse en pie a su jovencísimo hermanastro Arturo, para que compartiera, con él y con toda la Banda, el testimonio de admiración de los asistentes al Concierto. ¡Era de ver el rostro de D. Agustín, esbozando una sonrisa de satisfacción y ternura, con la mirada fija en su hermanastro!

Entregó su alma a Dios sin haber cumplido aún los 34 años. Falleció el 30 de abril de 1932. Indudablemente, se había malogrado prematuramente la carrera de un gran Compositor.



Agustín Zuluaga Aldecoa, único director de la Banda Municipal de Eibar.

BREVE SEMBLANZA

Agustín Zuluaga Aldecoa nació en Durango (Bizkaia) el 15 de mayo de 1898, viniendo a Eibar cuando tenía 16 años. A los 8 años, ingresó en la Banda Municipal de Amorebieta (Bizkaia), a donde fue a vivir con su tío-abuelo, por el fallecimiento de su madre. A los 12 años, tocaba el Órgano en la Parroquia de Amorebieta.

En 1914, al contraer su padre segundas nupcias con Dña. María Vázquez, fijó su residencia en EIBAR. Ingresó en la Banda La Marcial como clarinete, del que era intérprete virtuoso,

pasando al poco tiempo a solista. Fue alumno de la Escuela de Armería, simultaneando los estudios con los de Piano, éstos últimos con Dña. Felisa Iturrioz. Hizo Estudios Superiores en el Conservatorio de Bilbao.

En 1918, debido a los conoci-

mientos de Armonía e Instrumentación que poseía, tomó el mando de la Orquesta Bretón, como pianista-director. Esta agrupación musical daba conciertos en la Sociedad Recreativa Casino La Amistad. Y organizaba, con el Grupo Artístico Teatral, representaciones de Zarzuela.

En 1920 fue al Servicio Militar y, al poco tiempo, fue requerido para actuar en la Banda de Garellano, en Bilbao. Aprovechó su estancia en "el Bocho" para completar los estudios de Contrapunto y Fuga, con el Director del Conservatorio y de la Banda Municipal de Bilbao, Don Jesús María Franco.

Al jubilarse Don Ildefonso Irusta, en junio de 1924, de la dirección de la Banda de Música de EIBAR, se celebró en septiembre un examen para cubrir el puesto, presentándose cuatro aspirantes. En reñida oposición, consiguió con el nº 1 el puesto de Director de la Banda Municipal de Música en EIBAR.

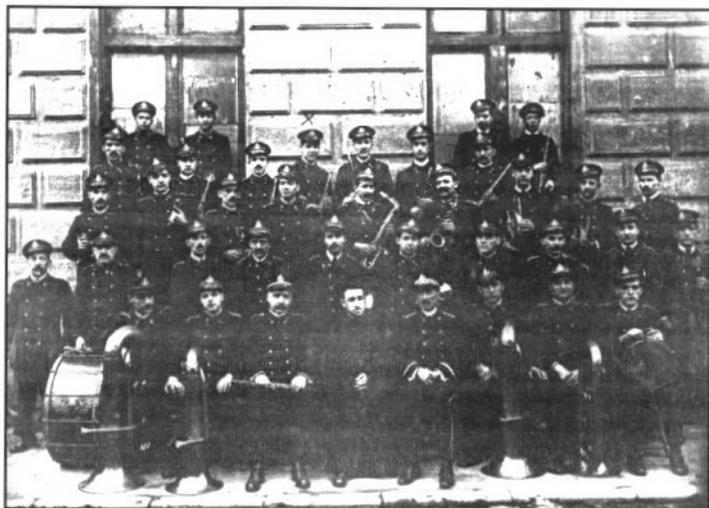
SU PRODUCCIÓN

Agustín Zuluaga es el autor de la Habanera que lleva por título "Cielito". En las obras que se han recopilado, escritas por D. Agustín Zuluaga, se han encontrado 12, instrumentadas para Banda de Música; una en dos partes, para Banda de Txistularis, y otra, para Orquestina.

La más antigua es "Marichu", un fox-trot de 1919. Después, por orden cronológico, vendrían "Muy Chulón" (shotis) y "Fulmen" (fox-trot), en 1926. La Jota titulada "La Torrerica" es de 1927. En el año 1928, con motivo de la formación en EIBAR de la precursora de las Sociedades Culturales y Recreativo-gastronómicas, compuso un tango-milonga, con el nombre de "Alma gaucha".

En 1929 compuso el pasodoble "Con Gracia y Salero" y la célebre y celebrada habanera "Cielito". Estaba dedicada a su hija Oliva, residente en Montevideo (Uruguay). En 1930 escribe "Pipiola" -tango-milonga-, "Ana Mary" -zortziko con un sólo de bombardino precioso, "Sandunguero" -shotis- y la marcha fúnebre "Mortus est". Esta marcha lleva la siguiente dedicatoria: "A mi querido tío, el Presbítero D. Victoriaño Aldecoa". Y finalmente, en 1931, puso en pentagrama "Pamperito", un pericón, aire muy en boga por entonces. Entre tanto, se hallan "Eibarko bikotea" -fandango y ariñariñ para Banda de Txistularis- y "Rialto" -pasodoble para Orquestina-. Por último, tenía en sus manos "RAPSODIA VASCA", que no pudo completar durante el año 1932 porque falleció antes de poder terminarla.

Salvador Marzana



Banda de Música "La Marcial". Año 1921.

Datos recogidos en el Registro Civil de Eibar, referentes a FEBRERO, MARZO y primera quincena de ABRIL de 1998

Defunciones

ANGEL ARZUAGA ODRIOZOLA. 72 urte. 98-II-2
 ZIGOR MURO PAGOAGA. 24 urte. 98-II-3
 HILARIO URBIETA IRIONDO. 83 urte. 98-II-3
 MARCELINO GISASOLA ARTAMENDI. 87 urte. 98-II-4
 MARIA ASTIGARRAGA JUARISTI. 87 urte. 98-II-6
 VICENTE BLANCO BIMENDI. 40 urte. 98-II-7
 IGNACIA ISASI AGIRREZABAL. 89 urte. 98-II-8
 JOSE IGNACIO ALBERDI AZPIRI. 80 urte. 98-II-9
 LUISA BUENDIA PANADERO. 100 urte. 98-II-12
 FRANCISCA LARIZ BILBAO. 87 urte. 98-II-12
 ALEJANDRO SARASUA ILLARRAMENDI. 78 urte. 98-II-13
 MERCEDES GARCIA MOYA. 89 urte. 98-II-15
 OLIMPIA CONDE CID. 81 urte. 98-II-19.
 ENRIQUE LARRAÑAGA ZUBIAURRE. 72 urte. 98-II-19.
 PEDRO IRAZOLA AGIRRETXEA. 77 urte. 98-II-20.
 MANUEL GARCIA TASA. 82 urte. 98-II-20.
 MARCIANO UGARTEBURU TOTORIKAGUENA. 73 urte. 98-II-20.
 LAMBERTO HERNANDO LOPEZ. 75 urte. 98-II-21.
 MARI CARMEN ERRAZKIN BERROA. 67 urte. 98-II-22.
 CONSUELO ELKORO GURIDI. 80 urte. 98-II-22.
 JOSEFA ARZALLUZ GARMENDIA. 98 urte. 98-II-23.
 MIGUEL ANGEL ZULOAGA TELLERIA. 56 urte. 98-II-23.
 TRINIDAD OIARZABAL BARANDIARAN. 89 urte. 98-II-23.
 HERMENEGILDO PESQUERA GARCIA. 89 urte. 98-II-23.
 EULALIA ARRIZABALAGA ALBERDI. 89 urte. 98-II-23.
 FELIPE HOZ SETIEN. 75 urte. 98-II-24.
 CECILIA LEZETA OREGI. 82 urte. 98-II-25
 MARIA CONCEPCION ASENSIO MEDINA. 90 urte. 98-II-28
 DOLORES CARAVANTES SERRANO. 90 urte. 98-III-1
 JOSEFA ISUSKIZA ARISTI. 89 urte. 98-III-2

JOSEFA ELKORO URKIDI. 88 urte. 98-III-3
 FRANCISCO TXINTXURRETA ODRIOZOLA. 88 urte. 98-III-4
 JUAN USATORRE ASTIGARRAGA. 89 urte. 98-III-5
 SEVERIANA KORTABERRIA AGINAGA. 93 urte. 98-III-8
 SEGUNDO ITURRALDE LARRAR. 81 urte. 98-III-9
 JOSE GARCIA LAZARO. 64 urte. 98-III-9
 SEGUNDO BARRENETXEA LARRINAGA. 81 urte. 98-III-11
 JORGE BERRAONDO GONZALEZ. 36 urte. 98-III-11
 JOSE MANUEL SANTAMARIA LLARENA. 68 urte. 98-III-12
 AGUSTIN ORTEGA ROYO. 70 urte. 98-III-14
 JUAN BEISTEGI ONDARRA. 80 urte. 98-III-16
 LUCRECIA ALONSO TRUEBA. 95 urte. 98-III-17
 JOSE ANTONIO ALBIZURI TXURRUKA. 43 urte. 98-III-21
 JOSE RAMON BARRUTIA ZUBIZARRETA. 70 urte. 98-III-22
 LUIS ROMERO MINAYA. 84 urte. 98-III-23
 JESUSA ARREGI IRAEGI. 83 urte. 98-III-24
 CARMEN ARISTONDO ALBERDI. 93 urte. 98-III-24
 MAGIN SIOTA RIVAS. 82 urte. 98-III-26
 FRANCISCA GISASOLA ETXEBERRIA. 82 urte. 98-III-26
 JUAN ZULAIKA OÑEDERRA. 53 urte. 98-III-27
 FELICIANA GARDOKI BERASALUZE. 89 urte. 98-III-28
 FERNANDO FERNANDEZ FERNANDEZ. 73 urte. 98-III-29
 MARTIN LAKIRAIN OLEJO. 69 urte. 98-IV-1
 CONCEPCION MANSO ETXEBERRIA. 82 urte. 98-IV-3
 ARRATE MENDIKUTE DEL BARRIO. 48 urte. 98-IV-8
 FELISA IRAOLAGOITIA JEMEIN. 94 urte. 98-IV-9
 BENITA GOIARAN OLAZAGIRRE. 89 urte. 98-IV-10
 CANDIDA ARIÑO AMESTI. 84 urte. 98-IV-12
 LEANDRO ZUBIAURRE ALDAOLEA. 89 urte. 98-IV-14
 FLORENTINA SAN PEDRO VILLAR. 86 urte. 98-IV-15

Nacimientos

ANE TUBIA GARITAONAINDIA. 98-II-3
 ANDREA LUPEÑA SIMON. 98-II-9
 ENEKO SANZ BARTRA. 98-II-14
 DIEGO COBO SANCHEZ. 98-II-10
 CRISTIAN ZARRABE ARIZAGA. 98-II-21
 ANE SAIZ ANTON. 98-II-25
 LEIRE MAZA GARCIA. 98-II-26
 ANE LOPEZ SUALDEA. 98-III-
 IRAMA AZPIRI BECERRO. 98-III
 IRATI EGIGUREN ARRIZABALAGA. 98-III
 ANDER ARTETXE QUESADA. 98-III-11
 OLATZ DE LA TORRE ALBERDI. 98-III-13
 IÑIGO SUSAETA MARKUERKIAGA. 98-III-16

MARINA ESTEVEZ BISKERT. 98-III-18
 EKAIN IRIONDO BARRENETXEA. 98-III-22
 UXUE LARRARTE ALVAREZ. 98-III-24
 JJAVIER EGAÑA MATA. 98-III-24
 ITSASO ROBLES LAZPITA. 98-III-25
 AITOR MARTIN BERRUETA. 98-III-30
 JON ESTANISLAO GRANDE. 98-IV-2
 JORGE BLAS PERAL. 98-IV-2
 JORGE RUBIO ORTEGA. 98-IV-3
 UNAI MORA BERRIZBEITIA. 98-IV-6
 ASIER PISA MONASTERIO. 98-IV-6
 NURIA ROBLEÑO ARANA. 98-IV-7

Matrimonios

MARIA ISABEL MARTIN RUIZ - ORGE ARIZMENDIARRIETA DE URIZAR. 98-II-28
 BEGOÑA TORRECILLAS CONDE - JOSE MIGUEL SANCHEZ ALBA. 98-III-21
 ARRATE BISKERT DOCAMPOS - TORIBIO NISTAL CARBALLO. 98-III-28
 MARIA PURIFICACION CASTRILLO DIAZ - MIGUEL ANGEL SARMIENTO ALONSO. 98-IV-4
 ROSA MARIA NOVOA FERNANDEZ - JOSE ANTONIO PIÑEIRO SANTOS. 98-IV-4

MAITE ARIZMENDIARRIETA

1998ko martxoaren 14tik
apirilaren 11ra

Maite Arizmendiarrietak, pintatzen duena gozatzu ikerketa pintura egiten du. Atsegin ematearen aldekoa da, begiratzen ari duenaren zentzumena esnarazteko modukoa. Pintura argiaren islatzat hartzen duen horietakoa denez, kolorearengana jotzen du, lerroak berak egiten du bere buruaz beste, baina, kolorean ikuskizuna, orduan ere ez da galtzen.

Maite Arizmendiarrietak, joera horiek bultzatzen ditu, emaitza ezin hobeak ateratzen ditu hortik.

Gaur egun bere pintura inpresionista erreferentziz kokatzen du, baina beti ere, bere kasara eta bere erara.

Horrela berak, ortzadarrean dagoen guztiarekin kolore jaia antolatzen du. Irudiek, bodegoiek eta paisaiek, kolore eta formen parrastada ikaragarria jasaten dute hemen. Ez eman buelta gehiagorik, erakusketa eder honekin goza dezagun.

J.M. Agirre Zenitagoya



TOPALEKU: HAU DA KULTURA, EGUNEROKO OHITURA BIHURTU GURA



INDUSTRIA AURRETIKO GIZARTE-AK konbibentzia era bat sortzeko bidea eman du, zeinean transmisio ekonomiko, artistiko-kulturala, nahiz etikoa modu zuzen eta bertikalaz gertatu bait da. Berorretan ohizkoa izan da transmisioa gauzatu egin deneko familia taldeen presentzia. Urrunera jo gabe ere, Zuloagatarren kasua dugu, hauen artean aitona artisaua izaki, honen atzetik seme edo anaia bat datorkigu artista bilakatuz.

Behar bezelako begirunez eta balioespen asmo bat ere gabe esan daiteke **Jose Kareaga** ere leinu ezagunekoa dela. Beroren aitona artisaua da, osabak eta aita bera ere izan bezalaxe. Eta **Jose** bera ere artisautzatik sartu zen artearen mundura. Eta artearen munduan oldartzen da, sentsibilitate existentsial berria sortuz, errealitatea era berri batetan tratatzea ahalbidetzen duena, apaindu edo hezi asmorik gabe. Eta konpromezuzko eskakizun pertso-

JOSE KAREAGA

1998ko martxoaren
5etik 15era

etengabeko
katea



nal gisa egiten du, sentsibilitate mota eraginkor berria diseinatuz, autotelikoki, helburutzat obra bera duela, gure inguruan dugunaren zentzua esanahia, Oteizak esan bezala, deseztatuz, gure beldur eta mugak maiauz.

Antton Artamendi

Un alcalde de Eibar: Guimón

Personificación de la rectitud humana

GUIMON FUE UNO DE LOS ALCALDES DE NUESTRO EIBAR CUYO RECUERDO PERDURA MAS ENTRE NOSOTROS. Su fama de rectitud es proverbial entre los eibarreses, aun para los que no tuvimos la suerte de conocerle.

Hemos querido indagar detalles de su gestión como primera autoridad de nuestra villa. No hay apenas nada que contar. Todos los comentarios se estabilizan en una sola palabra: «Era justo, era recto».

Su rectitud, su amor a la justicia eran inexorables y para todos.

Se recuerda en Eibar todavía cómo multó a su propia sirvienta porque, a horas

prohibidas en las ordenanzas municipales, sacudía hacia la calle las alfombras. Pensó ella, equivocadamente, que la ley no contaba con el alcalde y con su familia y servidumbre. Falló de plano. El Alcalde, Sr. Guimón, sancionó ejemplarmente a su propia familia por no guardar las ordenanzas.

Cuentan que, en otra ocasión, fueron castigados por "errondalaris" algunos que se consideraban amigos del Alcalde. Acudieron éstos donde Guimón invocando clemencia precisamente amparados en su cualidad de amigos. El Alcalde, enfadadísimo, los despidió con cara destemplada y, naturalmente, pagaron ante la justicia su merecido castigo.

Su espíritu de justicia buscaba, ante todo, no herir ni molestar a los vecinos. Por eso fue muy fuerte en castigar a los gamberros. Exigía, con puntualidad matemática, retiros, cierres de establecimientos públicos y el debido silencio a las horas en que el pueblo debe conservar el máximo silencio.

Otro aspecto al que descendió su espíritu de justicia fue su exigencia imperiosa de puntualidad en el horario de las escuelas públicas y en las oficinas del Ayuntamiento. Fue éste un aspecto que él, personalmente, vigiló y que, en consecuencia, produjo óptimos frutos.

Es por todo ello, por la lección de justicia que legó a



toda la posteridad eibarresa, que hoy presentamos este rasgo del Alcalde Guimón, dentista benemérito, buen padre de familia, caballero campechano y alegre, muy aficionado a la pesca y que, como Alcalde, dejó a nuestro pueblo esta estela de su espíritu de justicia

C. de Vistalegre

EXTRAIDO DE LA REVISTA EIBAR DE HACE ALGUNOS AÑOS

Batista Kojua

Txirixo-kalian zan
Batista kojua,
Eibar'ko kaxagintzan
onenetakua.

Azkarate gañetik
ikasle jatxia,
ta lau urte eñ aurretik
onduta nausia.

Jan autu ta edanian
zan bardin erremia;
eta umore onian
oindiok obia.

Zelebria berbetan
barre eitten lelena;
kaleko jolasetan
txanbolin aurrena.

Aratostietan beñ
koko jantzi guran,
asmau ezinda zer eñ
mozorro moduan.

Zanetik ba errena
larregi zekixan
lelengotik zetsena
igarriko zein zan.

Alperrik edonorren
idurian jantzi;
arrote naiz jatorren
antzera ibilli.

Onetan, bururatu
jakon asmu on bat;
dantza-lekuan azaldu
Batista kojotzat.

Eta jente guztia
zan dana arritturik,
ba kokuan itxuria
Batista ez besterik.

Añ errena ideko
ta añ bere ibilixa
ta añ bere antzeko
ezik arpegixa.

İnök a ezagutu...
ta danen barregarri,
bage ñnor konturatugoza eban
ederki.

T. Etxebarria
Caracas. Septiembre 1958.

Abdon Ansolak bildutakoak

Ama y haz lo que quieras. Si callas, callarás con amor; si gritas, gritarás con amor; si corriges, corregirás con amor; si perdonas, perdonarás con amor. La medida del amor es amar sin medida. (San Agustín).

El amor es, por encima de todo, la donación de uno mismo. (Jean Anouilh).

La posesión de la salud es como la de la hacienda, que se goza gastándola, y si no se gasta, no se goza. (Francisco de Quevedo).

Hemos venido a este mundo como hermanos; caminemos, pues, dándonos la mano y uno delante de otro (William Shakespeare).

Hay que unirse, no para estar juntos, sino para hacer algo juntos. (Juan Donoso Cortés).

No están jamás solos los que están acompañados de nobles pensamientos. (Sir Philip Sidney).

Mi vida refleja mi forma de pensar, y como siempre tengo pensamientos positivos, la vida sólo me trae buenas experiencias. (Louise L. Hay).

¡Maitasuna, Osasuna, Fedea, Itxaropena, Bakea eta Argitasuna! ¡AGUR!

CORRIGIÉNDONOS



En esta fotografía de la Galería de Eibarreses del número anterior, omitimos el nombre del situado en tercer lugar de la fila de arriba, que es Ricardo Tellería. El primero de la fila del medio, por otro lado, es Francisco Luis Gisasoia, no Jose Francisco Gisasoia, como aparecía en el citado número.

EL MONOLITO DEDICADO A WAKSMAN

RECIENTEMENTE, he tenido la ocasión de poder visitar el monumento erigido en honor de Waksman, situado actualmente en la cima de "KRABELIN" y, la verdad, parece ser que este monumento lleva consigo una pequeña maldición.

Para ello, recordemos que -por los años cincuenta y gracias a unas gestiones del doctor Don Fernando Zuloaga que, aparte de su saber en medicina, fue uno de los intelectuales eibarrés de su tiempo- vino a EIBAR, invitado por el CLUB DEPORTIVO, el científico y descubridor de la estreptomicina, quien en su visita a nuestra ciudad fue recibido y homenajeado en el Ayuntamiento.

Más tarde, y como recuerdo de dicha visita, el Club Deportivo decidió elevar un pequeño monolito en la campa de Arrate, cerca de donde hoy se emplaza el retoño del Arbol de Gernika.

Fue D. Julio Narbaiza el que se ocupó de las obras precisas, pero -desgraciadamente- una mañana el monolito apareció por los suelos, debido a un acto llamémosle de "gamberrismo semi-político".

No abandonaron la tarea los Deportivistas, que, en contacto con los propietarios de Krabelin, llegaron a un acuerdo para trasladarlo al citado lugar.

Pero la vida sigue y, como es lógico, los propietarios del lugar plantaron pinos y el monumento, a tenor de que los árboles crecieran, ha quedado prácticamente "invisible" y, con el transcurso del tiempo, los bancos de cemento que se colocaron a su alrededor han quedado destruídos.

Es lamentable que en Eibar existan monumentos que, si a su debido tiempo fueron emplazados en los lugares adecuados, consideramos que es preciso reubicarlos, como en el caso del de Waksman o el de D. Niceto Muguruza.

No sé si corresponderá al Club Deportivo realizar la solicitud del



Estado del actual enclave de la dedicatoria a Waksman.

traslado, sea a Ego-Ibarra o a algún otro organismo, pero el hecho es que Waksman y Muguruza se merecen un traslado.

Desde estas líneas, sugerimos que ahora que la "campa de Olabe" es propiedad municipal, no estaría mal que el monolito de Waksman tuviera en dicho lugar su emplazamiento.

Jose Mari Errota

Irribarre baterako

ONDASUNAK

—Tabakua da zure ondamenti gutzia. Erreko ez ba-zendu, oin ezkerro erosi zeikian palazioen bat, orren diruakin.

—Zuk ez al dozu erretzen?

—Tautik pe ez.

—Guazen, orduan, zure palaziua ikustera.



Orrek Kongo aldeko baltzok pentsatzen juek zibilizauta darella; baña, Real Madrixa juango balitzakek, ordu erdixan amarren bat gol sartuko laitxukiek.

UNA PAREJA

Ella.—Hoy es mi cumpleaños: deberías regalarme algo para mi cuello, mis orejas o mis manos.

El.—Con mucho gusto. ¿Qué clase de jabón prefieres?

OITXURIA

Gazte batek, «conserva» fabrika baten biarran azi gura eban. Ugezabak esan eutsan:

—Ez uzte izan gero erraza dala sardiñak latan jartzia...

—Ez zaitte eztutu, nagusi jauna: tranviako kobradore izan naiz orain arte.

GENEROSO

El gerente de una gran fábrica abandona su despacho y ve un chiquillo sentado sobre una caja leyendo el periódico.

El director (furioso).—¿Cuánto ganas a la semana, chaval?

El chiquillo.—Cien pesetas, señor.

El director.—Aquí las tienes. ¿Quedas despedido!

El director (al encargado).—¿Quién es ese vago que acabo de despachar?

El encargado.—Es el empleado de la estación, que nos ha traído una maleta.

— ¿Quién es el nuevo Secretario General de la ONU? —

KOFI ANNAN: HONESTO Y EFICAZ

HA SIDO EL INTERMEDIARIO QUE HA EVITADO UNA NUEVA GUERRA DEL GOLFO

Tengo 185 jefes», dijo Kofi Annan nada más ser elegido nuevo secretario general de las Naciones Unidas. De esta manera, salía al paso de quienes le consideraban demasiado pro-norteamericano. «Es verdad -añadió- que me llevo bien con los americanos, pero también con los franceses, con los ingleses, con los rusos, con los chinos y con el resto de los países miembros de la ONU».

Después de un tira y afloja entre Estados Unidos y Francia, el candidato propuesto por Washington para suceder a Butros Ghali fue votado primero por el Consejo de Seguridad y después ratificado por la Asamblea General para el puesto de secretario general. El mismo, ante las reservas francesas de que el secretario general fuera anglófono, dijo bromeando: «Ahora hablo inglés con acento francés».

Kofi Annan es el primer secretario general de la ONU nacido en el África subsahariana. Hijo de una estirpe de jefes Fante, nació en Kumasi (Ghana) el 8 de abril de 1938. Su nombre "Kofi" corresponde a los nacidos en viernes, y fue precisamente el viernes 13 de diciembre cuando fue elegido por unanimidad por el Consejo de Seguridad, después de ser rechazadas las candidaturas de los africanos Amara Essy, Hamid Algabid y Ahmedou Ould Abdallah. Está casado con la abogada y pintora sueca Nane Lagergren.

La vida de Kofi Annan ha sido una permanente preparación para este cargo. Cursó estudios en la Universidad de Ciencia y Tecnología de Kumasi. Su primera salida de Ghana fue en 1959, con una beca de la Fundación Ford para el Instituto Macalester en St. Paul, Minnesota, donde recibió el título de licenciado en Economía. Después amplió estudios en el Institut Universitaire des Hautes

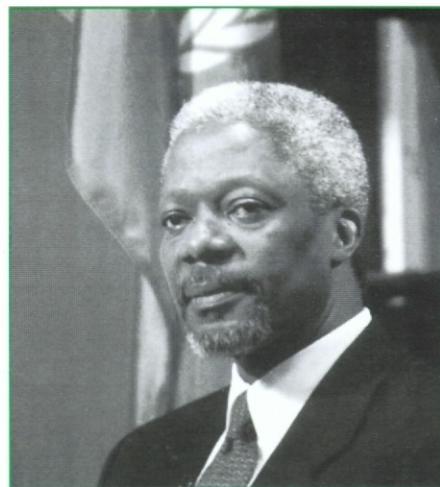
Études Internationales de Ginebra. Años más tarde empezó a trabajar como funcionario en las Naciones Unidas. Durante dos años estudió en el prestigioso Instituto de Tecnología de Massachussets.

Se incorporó a la Organización Mundial de la Salud y de 1965 a 1971 trabajó en la Comisión Económica para África, en Addis Abeba, capital de Etiopía. En 1974 volvió a Ghana para asumir el cargo de director del Departamento de Turismo. En 1976 fue destinado a las oficinas de la ONU en Nueva York y en Ginebra, donde trabajó para el Alto Comisionado para los Refugiados. En 1983 Javier Pérez de Cuéllar le nombró secretario general adjunto de la ONU. Desde este puesto llevó a cabo misiones especiales en Irak y en Kuwait, donde fue enviado en 1990 para repatriar a 900 funcionarios internacionales, bloqueados por la crisis del Golfo.

En 1993 fue nombrado por Butros Ghali secretario general adjunto para operaciones de paz. En octubre de 1995, le nombró representante especial en Zagreb, donde sucedió al japonés Yashushi Akashi. Allí realizó una magnífica labor.

Anteriormente había desempeñado múltiples trabajos dentro de la organización: dirección de los departamentos de personal, director de programas, director de presupuestos, ejecutivo de la agencia de la organización para los refugiados y un sinnúmero de trabajos que le avalan como excelente diplomático. La revista *Newsweek* asegura que su mejor arma es probablemente su propia personalidad. Las anécdotas sobre su amabilidad son legendarias entre sus amigos y compañeros.

Durante los próximos cinco años, Kofi Annan deberá poner orden en las estructuras y las filas de la ONU, redefiniendo las prioridades de esta magna organización y emprendiendo las necesarias



Kofi Annan, nuevo secretario general de las Naciones Unidas, es ghanés y lleva ya treinta años trabajando en la ONU.

rias reformas, si quiere asegurar su futuro funcionamiento.

Brian Urquhart, un veterano administrador de la ONU que trabajó estrechamente con él, ha dicho: «Es un hombre honorable, con gran experiencia y habilidad. Nadie sabe cómo se evolucionará cuando se tiene este trabajo, pero hay muchas razones para esperar que lo hará muy bien».

Los problemas que tiene que afrontar Kofi Annan son múltiples y complejos, y muy particularmente en África. Criticó en su día la retirada de las tropas americanas de Somalia en 1993 y calificó la tragedia ruandesa de 1994 como «la experiencia más humillante de mi vida». Tampoco ha tenido empacho en criticar a los dirigentes africanos cuando emplean las armas no para defender la paz sino para intimidar a sus propios ciudadanos. Son estos pueblos africanos los que esperan mucho de uno de los suyos.

Mundo Negro enero 1997



fundazioa
fundación